

# CO JEST GRANE

ISSN 1233-0086

CZERWIEC

dolnośląski miesięcznik kulturalno-informacyjny



**D N I A L Z A C J I**  
**NA DOLNYM ŚLĄSKU**  
**10 > 16 czerwca 2001**



[www.umwd.pl](http://www.umwd.pl)

[www.region-alsace.fr](http://www.region-alsace.fr)



## DNI ALZACJI NA DOLNYM ŚLĄSKU 10 - 16 CZERWCA 2001



**10 czerwca, niedziela godz. 18.00**

Uroczyste otwarcie stoiska promocyjnego na Rynku, róg ul. Oławskiej i Świdnickiej.

Stoisko otwierają Wiceprzewodniczący Rady Regionalnej Alzacji: Jean-Paul Heider, Gilbert Scholly, Justin Vogel oraz radni alzaccy i dziennikarze. Gości powita Marszałek Województwa Dolnośląskiego prof. Jan Waszkiewicz oraz Radni Sejmiku Województwa Dolnośląskiego

Stoisko otwarte będzie codziennie od 9.06.2001 do 16.06.2001 w godz. 11.00 do 20.00, obsługa ze strony francuskiej: Michelle Karcher, Marzena Eckerle – Rada Regionalna Alzacji, oraz ze strony polskiej Barbara Słociak – Urząd Marszałkowski oraz studenta UW

**godz. 20.00** uroczysta kolacja otwierająca Dni Alzacji w Gospodzie Wrocławskiej, Sukiennice 7

**11 czerwca, poniedziałek, godz. 10.00-17.00**, Współpraca transgraniczna i międzyregionalna, spotkanie w siedzibie Euroregionu NYSA w Jeleniej Górze, z udziałem: Jean-Paul Heidera, Wiceprzewodniczącego Rady Regionalnej Alzacji, Jeans Gabbe, Sekretarza Stowarzyszenia Europejskich Regionów Granicznych, Pierre Meyer, Dyrektora Współpracy i Stosunków Międzynarodowych w Radzie Regionalnej Alzacji

**godz. 11.30-16.30**, Rozwój rolnictwa i agroturystyka, seminarium w Złotoryi, z udziałem: Gilbert Scholly, Dragan Crjanski, Przedstawiciel Taylor Nelson SOFRES Consulting, Catherine Graesbeck, Regionalny Komitet Turystyki

**12 czerwca, wtorek, godz. 9.00-13.00**, Współpraca regionalna w procesie integracji europejskiej, seminarium na Uniwersytecie Wrocławskim, z udziałem: Adriana Zellera, Przewodniczącego Rady Regionalnej Alzacji, Pascala Mangina, Radnego Gminy Starsburg, Stanisława Urbaniaka, Podsekretarza Stanu w Komitecie Integracji Europejskiej w Warszawie

**godz. 13.00-13.30**, Spotkanie wykładowców seminarium oraz gości z Alzacji ze studentami UW

**godz. 18.00**, Koncert zespołu jazzowego *Strasax* w Teatrze Miejskim, Jawor

**13 czerwca, środa, godz. 9.30-15.30**, Rola nowoczesnych technologii w rozwoju gospodarczym regionu, seminarium w Centrum Transferu Technologii na Politechnice Wrocławskiej, z udziałem: Adrien Zeller, Przewodniczący Rady Regionalnej Alzacji, Francis Mayer, Wiceprezes Europejskiego Banku Inwestycyjnego, Alain Rink, Dyrektor Banku Rozwoju Małych i Średnich Przedsiębiorstw w Alzacji, Laurent Schmerber, Prezes firmy konsultingowej Alsace-Creation, Jean Weber, Doradca Finansowy dla przedsiębiorstw, Carmen Muller, Dyrektor Stowarzyszenia Alsace-Technologie

**godz. 16.00-18.00**, I posiedzenie Komisji Dwustronnej, Dolnośląski Urząd Wojewódzki z uczestnictwem radnych dolnośląskich i alzaccy

**godz. 19.00**, Bankiet wydany przez Radę Regionalną Alzacji w hotelu Plaza

**godz. 20.00**, Koncert zespołu jazzowego *Strasax* Czarny Salon, Rynek-Ratusz 24

**14 czerwca, czwartek, godz. 17.00**, Koncert zespołu jazzowego *Strasax* w Polanicy Zdrój, ul. Parkowa

**15 czerwca, piątek, godz. 10.00-13.00**, Spotkanie dotyczące realizacji Strategii Gospodarki Odpadami Komunalnymi w siedzibie Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej we Wrocławiu

**16 czerwca, sobota**, Stoisko promocyjne na Rynku, róg ul. Oławskiej i Świdnickiej

## CO JEST GRANE W CZERWCU

Wywiad z Anną Hannową .....	1
Muzea .....	2-3
Festiwal Fotografii .....	3
Galerie .....	4-5
Teatr Lalek .....	6
BuskerBus .....	6
Teatr Współczesny .....	6
Teatr Polski .....	7
Wrocławski Teatr Pantomimy .....	8
Ośrodek Grotowskiego, Arka .....	8
Teatr k2, Na Bruku, Trzy Krzesła .....	9
SPAM .....	10
Teatr Muzyczny .....	10
Kalendarium .....	10-22
Filharmonia .....	11
Opera .....	12-13
Wieczory w Arsenale .....	14
Koncerty muzyki dawnej .....	16
Akademia Muzyczna .....	16
Wratislavia Cantans .....	17
Art Management .....	18
Jazz Klub Rura .....	18
Dyskretny urok burżuazji .....	19
Korowód dziecięcy, Klub Pod Kolumnami .....	19
MBP, ODT Światowid .....	19
ODA Firlej, CK Agora .....	20
PIF Odra Film .....	21-23
Perły Kina Polskiego .....	21
Delicatessen .....	22
Horoskop .....	24-25
Dolny Śląsk .....	26-29
Perpedes, Polanka, TMW .....	29
Łoza Dolnośląska BCC .....	29

**REDAKCJA CO JEST GRANE  
POSZUKUJE OSOBY CHĘTNEJ  
DO ZAOPIEKOWANIA SIĘ MAŁYM,  
MILUTKIM, CZARNYM KOTKIEM.**

**7 czerwca o godz. 13.00  
rozdajemy bilety!**



Podwale 74, 50-449 Wrocław

www.cojestgrane.pl

tel. 780 66 88, tel./fax 341 98 66

e-mail: redakcja@cojestgrane.pl

Pismo prywatne. Wydawca i red. naczelny: Grażyna Migniewicz, tel. 0501 153 217. Sekretariat: Zofia Jaroch, tel./fax 341 98 66. Redakcja: Danuta Niechcial. Studio DTP: Ryszard Kwiecień. Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za powierzony materiał, zmiany w kalendarium, treść ogłoszeń, reklam. Zastrzegamy sobie prawo skracania i adustacji tekstów oraz zmiany ich tytułów. Nie zwracamy nie zamówionych materiałów. Wszelkie sprawy sporne rozpatrywane są przez Sąd Rejonowy właściwy dla wydawcy.



eBot.pl

silniki internetowe



e-business enabler

## MŁODZIEŻ POZNAJE TEATR – 35 LECIE DZIAŁALNOŚCI KLUBU 1212

Od 35 lat w Teatrze Polskim realizowany jest program edukacji teatralnej młodzieży szkół średnich *Młodzież poznaje teatr* i Klub 1212, którego celem jest kształcenie aktywnego odbiorcy sztuki teatru, rozwijanie zainteresowań humanistycznych młodzieży. Z panią Anną Hannową teatrologiem, dziennikarzem, pedagogiem, autorką książek *Młodzież i teatr*, *O krytyce nieprofesjonalnej*, *Jakub Rotbbaum – świat zaginiony*, *Miesiące życia Wojciecha hr. Dzieduszyckiego*, od 35 lat przewodniczką młodych, zafascynowanych teatrem ludzi rozmawia Marta Kurowska.

**Marta Kurowska:** *Zbliża się 35. Jubileuszowy konkurs Młodzież poznaje teatr. W Pani pokoju leży mnóstwo recenzji i różnorodnej dokumentacji z dolnośląskich szkół. Co najbardziej interesuje piszącą o teatrze młodzież, co jest dla nie najważniejsze?*

**Anna Hannowa:** Recenzje uczniowskie to swoisty pamiętnik pokolenia. Młodzi na kanwie przedstawienia teatralnego snują przerozmaite wnioski. Są to rozważania na temat współczesności, miejsca młodzieży w tej współczesności, w życiu, są też uwagi postulujące: co i jak powinno się naprawić w naszym codziennym otoczeniu. Słowem, teatr staje się inspiratorem, stymulatorem i ta rola w żadnej formie nie przejawia się tak czytelnie, tak wyraziście, jak w owych tekstach uczniowskich. Wśród dokumentów z ostatniego sezonu pojawiają się coraz liczniej ciekawe plansze, duże kartony oblepione zestawami fotografii, opatrzone podpisami, często dowcipnymi komentarzami kronikarsko-historycznymi. Są to bardzo swoiste kroniki życia codziennego szkoły, ale także i odświętnego, bo przecież mówią o teatrze, a teatr zawsze jest świętem, czy jest to teatr na Zapolskiej, na Świebodzkim, czy np. w szkole przy ulicy Składowej w III Liceum.

**M. K.:** *Jak zmieniał się stosunek młodzieży do teatru w ciągu tych 35 lat, jak ona sama się zmieniła?*

**A. H.:** Ho, ho, temat rzeka. Bardzo się zmieniała, ale co pozostało niezmiennie i co ja najwyżej cenię tj. entuzjazm, radość i świeżość, bez których nie ma prawdziwego teatru. Tamta młodzież zawsze wiedziała dlaczego tu trafia, czego szuka w teatrze, o co jej chodzi. Dzisiejsza młodzież jest dość rozkojarzona. Są to być może wpływy środowiska, tego, że tyle jest najrozmaitszych bodźców, które tę młodzież atakują; choćby media, rozmaite atrakcje, propozycje, które nęca, które młodzież chce poznać. Wtedy nie było tak powszechnego oglądania telewizji, tak rozbuchanego programu telewizyjnego, młodzież była bardziej skupiona i przede wszystkim, co bardzo ważne młodzież czytała. Dzisiaj niechętnie czyta się literaturę, tylko ogląda gotową realizację, gotowe widowisko. Gdy kiedyś zapytałam ucznia, czy przeczytał lekturę (chodziło o pozytywizm, wielką epikę), roześmiał się ubawiony: ależ proszę Pani, kto dzisiaj czyta te kobylki! Po prostu wypożycza się kasety i się ogląda! No dobrze ale jakie tego konsekwencje, jakie zubożenie wyobraźni i języka. Dziś młodzież mówi nowomową, językiem wręcz prymitywnym. To wynika pochłaniania obrazków, komiksów. A przecież czytanie lektury tj. cały wielki proces przyswajania sobie pięknej polszczyzny. I stąd to ubóstwo. No ale jest jak jest, trzeba z żywymi napród iść jak pisał Asnyk. Tylko, że ja bardzo niechętnie idę z takimi żywymi, którzy mówią wulgarnym językiem, niechętnie patrzę na nonszalancką młodzież, że już nie powiem bezczelna, a cecha ta mnoży się okrutnie. Zastanawiam się skąd bierze się tyle cynizmu w tych bardzo młodych ludziach. Dziś obowiązuje model wychowania bezstresowego i stąd mój niepokój, i niebezpieczne prognozy. To tyle, żeby zamknąć rozdział obyczajowy.

**M. K.:** *Czy po latach Teatr wciąż pozostaje dla Pani źródłem fascynacji?*

**A. H.:** Ależ tak! Gdyby tak nie było nie byłoby mnie tu. Najprostrza odpowiedź. Teatr, wbrew temu, co się mówi, że inne media go tłamszą, ciągle rozkwita. Teatr niesie siłę, ma w sobie ogromny magnes, ciągle będzie fascynował. To co się dzieje wieczorem w momencie, gdy się podnosi kurtyna, to napięcie, ta nieprawdopodobna atmosfera, nastrój jaki się wytworza między aktorem a widzem, czego nie odda żadne kino ani ekran telewizyjny, te iskry, które przeskakują z jednej płaszczyzny na drugą, to się nigdy nie zmienia.

**M. K.:** *Czy z nadesłanych recenzji wynika zapotrzebowanie młodzieży na jakiś szczególny repertuar?*

**A. H.:** Młodzież upomina się o repertuar współczesny, chce słuchać i oglądać na scenie to, z czym spotyka się na co dzień, życiem w jego wszelkich przejawach. Interesuje ją także klasyka: Szekspir, Wyspiański Gombrowicz.

**M. K.:** *O wiele więcej jest recenzji ze sztuk A. Czechowa, niż z „Czwartej siostry” Janusza Głowackiego.*

**A. H.:** Co ciekawe młodzież licznie ogląda *Czwartą siostrę*, natomiast niechętnie o tym pisze. Zaś Czechow jest materiałem, który pozwala wypisać się, daje satysfakcję.

**M. K.:** *Interesujące jest to, że łatwiej odnajdujemy siebie w tych światach: czeszkowskim czy szekspirowskim.*

**A. H.:** Repertuar klasyczny niesie uniwersalne wartości, problemy, odwieczne żywe, aktualne, dające asumpt do rozważań. Ta literatura nigdy się nie starzeje.

**M. K.:** *Na spotkaniach twórcami teatru jest właściwie najwięcej młodzieży.*

**A. H.:** Bo jest to szalona okazja poznać teatr nie tylko kupując bilet i oglądając go z tej strony rampy, ale także popatrzeć z drugiej strony teatralnego horyzontu. Taką okazją do zasmakowania różnych form pracy teatralnej są warsztaty i kontakty z takimi specjalistami praktyki teatralnej jak Jerzy Kozłowski – wybitny mim, Teatr Pantomimy Henryka Tomaszewskiego i prof. PWST, jak prof. Jadwiga Skupnik – aktorka, wybitna specjalistka mowy scenicznej, czy Monika Braun-Bereś, niegdyś w swoich szkolnych latach prezes *Klubu 1212*. To dzięki Monice zaistniała wszechniczna teatralna, to był jej pomysł. I prof. Jerzy Bielunas reżyser, historyk teatru, niezrównany wykładowca, z którym każde zajęcia to wielki koncert poezji.

**M. K.:** *Czego powinniśmy życzyć na jubileusz?*

**A. H.:** To ja życzę wam, młodym, dalszej trwałej, wiernej przyjaźni z teatrem.



18.06. o godz. 16.00 w foyer Teatru Polskiego odbędzie się uroczystość zamknięcia 35. sezonu edukacji teatralnej młodzieży oraz rozdanie nagród wyróżnionym nauczycielom i uczniom. W tegorocznym programie edukacyjnym prowadzonym konsekwentnie i metodycznie od 1966 r. przez Annę Hannową brało udział ponad 100 szkół średnich z Dolnego Śląska. Młodzież przez cały rok uczestniczyła w warsztatach teatralnych, wszechniczy, spotkaniach z twórcami teatru i innych zajęciach *Klubu 1212*. Na konkursy recenzenki nadesłano 765 prac. Autor najlepszej, tradycyjnie już otrzyma nagrodę im. Haliny Dzieduszyckiej. W foyer Teatru Polskiego można będzie obejrzeć retrospektywną wystawę *30 lat młodzież poznaje teatr*. W części artystycznej wystąpi szkolny teatr *Dziesiątka X LO* we Wrocławiu z wybranymi scenami *Ferdynarda Gombrowicza* w reżyserii G. i S. Melskich.



OFERUJE min.  
PIELĘGNACJĘ  
TERENÓW ZIELONYCH



kompleksowe prace z zakresu  
projektowania, wykonania  
i pielęgnacji terenów zielonych



zakładanie i budowę terenów zielonych  
sadzenie krzewów, żywopłotów, drzew  
pielęgnację, leczenie i wycinkę drzew



projektowanie i budowę  
systemów nawadniających



Przedsiębiorstwo Techniczne  
„ENERGOPIAST” Sp. z o.o.  
ul. Łowiecka 6/8, 50-220 Wrocław  
tel. (071) 329 28 34, fax (071) 323 89 15  
www.energopiast.com.pl  
biuro.zarzadu@energopiast.com.pl





# poliDENT

W - w, PL. GRUNWALDZKI 15,  
TEL. 328 58 55; 0-601 78 61 21



CENTRUM STOMATOLOGICZNE



SZANOWNI PAŃSTWO !!!

Pragniemy oferować Państwu szwedzkie implanty zębowe „BRÅNEMARK SYSTEM™”, które zastępując utracone zęby, dają uśmiech i pewność na lata. Podstawowymi wartościami tego systemu są bezpieczeństwo, niezawodność i estetyka. Nasza wiedza i doświadczenie oraz unikalność systemu BRÅNEMARKA to gwarancja, że nasi pacjenci będą mieć zęby najwierniejsze i najbliższe naturze. Jako doświadczeni lekarze specjaliści o wieloletnim stażu pracy w Klinikach Akademii Medycznej chcemy polecić Państwu swe usługi będąc do dyspozycji **każdego dnia tygodnia od 8<sup>00</sup> do 20<sup>00</sup>, a w soboty od 8<sup>00</sup> do 14<sup>00</sup>.** Serdecznie zapraszamy do korzystania z naszych usług.

DR N. MED.  
JACEK POTOCZEK

LEK. STOM.  
IGNACY SENDER



**Armin Liebscher MALARSTWO**  
Absolwent Wyższej Szkoły Projektowania w Mannheim. Dyplom grafika projektanta otrzymał w 1983 r. W latach 1985-90 ukończył Akademię Sztuk Pięknych w Karlsruhe. Od 1987 r. uczestniczy w wielu wystawach indywidualnych i zbiorowych. Żyje i tworzy w Nadrenii – Palatynacie.

Galeria Sztuki Współczesnej  
Krystyny Kowalskiej, ul. Jatki 12-15  
wernisaż 23.06., godz. 14.00  
wystawa czynna od 23.06 do 20.07.



aut. Halina  
Bartyńska-Korczak



aut. Małgorzata  
Bartyńska-Nowak

## MALARSTWO RODZINNE

**Halina Bartyńska-Korczak, Małgorzata Bartyńska-Nowak, Leszek Nowak**  
Małgorzata Bartyńska-Korczak ma za sobą kilkadziesiąt wystaw indywidualnych i zbiorowych, udział w wielu konkursach, otrzymała liczne nagrody i wyróżnienia. Jej prace znajdują się w muzeach na Majdanku w Lublinie i Gross Rosen w Rogoźnicy, w szkołach, szpitalach i zbiorach prywatnych w Polsce i za granicą. Tematami jej prac są zwykle pejzaże, martwa natura, portret, projektuje również okładki książek i czasopism. Od 1970 r. jest członkiem zarządu Dolnośląskiego Stowarzyszenia Artystów Plastyków i jego wiceprezesem.

Galeria U Teresy, ul. Mielczarskiego 3, wystawa czynna od 1 do 30.06. 26.06., godz. 18.00 – Spotkanie z poetą Andrzejem Bartyńskim, bratem Haliny Bartyńskiej-Korczak – *Poezja a integracja europejska: zagrożenia czy korzyści?*



Iwona Wawrzyniak-Jankowska  
*Nuda w ogrodzie*, linoryt barwny

## Iwona Wawrzyniak-Jankowska i Andrzej Jankowski GRAFIKA I MALARSTWO

Iwona Wawrzyniak-Jankowska dyplom ASP we Wrocławiu otrzymała w 1990 r. Od 15 lat zajmuje się głównie grafiką warsztatową, szczególnie linorytem barwnym. *W zasadzie wszystko co pokazuję w swoich pracach, czy jest to pejzaż, czy wnętrze jest pretekstem do pokazania piękna ludzkiego ciała.*

Andrzej Jankowski dyplom ASP we Wrocławiu otrzymał w 1991 r., specjalność: malarstwo. Od 1989 r. wystawia swoje prace w Polsce, Francji, Niemczech i Japonii. Uprawia malarstwo abstrakcyjne.

Galeria Sztuki Współczesnej  
Krystyny Kowalskiej, ul. Jatki 12-15  
wernisaż 30.05., godz. 17.00  
wystawa czynna do 18.06.



## AMBER DESIGN wystawa prac Maryny Lewickiej-Wali

Maryna Lewicka-Wala tworzy kolekcje unikatowej biżuterii bursztynowej, od 25 lat prezentuje je na wystawach indywidualnych i zbiorowych.

Galeria Sztuki Złotniczej, pl. Solny 4  
wystawa czynna do 17.06.



## OBLCZE TEJ ZIEMI

Wystawa wrocławskiego filokartysty z Galerii Słowa i Obrazu Stanisława Chmury. Tym razem autor prezentuje uroki Matki Ziemi, m.in. gołoborza Islandii, Górę Fidżi i krater Wezuwiusza. **Miejska i Wojewódzka Biblioteka Publiczna im. T. Mikulskiego Rynek 58, wystawa czynna 30.06.**

## DZIECIAKI LUBIĄ ZWIERZAKI

Wystawa kart pocztowych Stanisława Chmury z okazji Dnia Dziecka. Autor prezentuje karty z dziećmiaki i zwierzakami m.in. z Chorwacji, Portugalii, Francji, Kostaryki, Czech i Rosji.

**Miejska Biblioteka Publiczna ul. Grabiszynska 240  
wystawa czynna od 1 do 21.06.**



## Adam Zackiewicz WYSTAWA AUTORSKA AKTU I PORTRETU

A. Zackiewicz, członek DSAFiTA, jest laureatem wielu nagród i dyplomów. W ostatnim czasie zdobył złoty medal na LXI Międzynarodowym Salonie Fotografii w Tokio.

Galeria DSAFiA, ul. Włodkowica 31  
wernisaż oraz spotkanie  
z autorem 30.06., godz. 17.00.

DSAFiTA zaprasza do udziału w III Międzynarodowym Fotomaratonie-Wrocław, *Wrzesień, Start w Nowe Milenium-II 2001 - 7-9.09.* Stowarzyszenie przedłużyło składanie prac fotograficznych, w ogłoszonych w ramach I Międzynarodowego Festiwalu Fotografii 2001, konkursach fotograficznych – do 1.09. Zapisy i informacje: sekretariat DSAFiA, tel. 344 57 92.



Andrzej Jankowski *Lapidarium*, 1997

## Wacław Ropiecki ZMIEN ŚWIAT. Z NOTATNIKA MISYJNEGO

Wacław Ropiecki jest absolwentem Wydziału Podstawowych Problemów Techniki Politechniki Wrocławskiej. W trakcie studiów zaczął działać w Grupie Fotograficznej *Format*. Od 1977 r. jest członkiem Związku Polskich Artystów Fotografików. Od 1990 r. prowadzi działalność misyjną w Rosji.

**Domek Romański, pl. Nankiera 8  
wystawa czynna do 30.06.  
(pon.–pt. w godz. 10.00–18.00)**

**EDUKACJA KULTURALNA  
DZIECI I MŁODZIEŻY**  
Wystawa pokonferencyjna  
plansz wrocławskich  
instytucji kultury  
Dolnośląska Biblioteka  
Pedagogiczna, Rynek 49  
wystawa czynna do 23.06.  
w godzinach pracy biblioteki

**WROCLAWSKIE IMPRESJE**  
Wystawa akwrel i rysunków  
Stanisława Żurada  
Autor jest malarzem pedagogiem  
i modelarzem samolotowym.  
Dolnośląska Biblioteka  
Pedagogiczna, Rynek 49  
wystawa czynna od 19.06. do  
31.08. w godzinach pracy biblioteki

**BWA WROCLAW**  
GALERIE SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ

**DOŚWIADCZENIA**

Prace 15 autorów, związanych z pracownią rzeźby prof. Leona Podsiadłego z wrocławskiej ASP. W wystawie biorą udział: Tomasz Domański, Barbara Fus, Grażyna Jaskierska, Bogna Kozera, Agnieszka Lasek, Jolanta Lazar, Christos Mandzios, Tomasz Opania, Leon Podsuiady, Justyna Przondo, Roland Schefferski, Marek Sienkiewicz, Irena Sroka, Małgorzata Sliwa-Skarbek, Maria Wrońska.

**Galeria Awangarda**  
ul. Wita Stwosza 32  
wystawa czynna do 10.06.



Tomasz Urbanowicz  
Droga Mleczna (fragment)  
fot. Stanisław Sielicki

**Tomasz Urbanowicz**  
SZKLANY WSZECHŚWIAT

Wystawa szkła artystycznego autora, którego praca – szklana kula o średnicy 180 cm – otrzymała w ubiegłym roku nagrodę New Glass Review 21, przyznawaną przez The Cirning Museum of Glass w Nowym Jorku. Tomasz Urbanowicz od 1987 r. prowadzi razem z żoną Beatą autorską pracownię szkła artystycznego, specjalizując się w witrażu. Trzy dzieła: szklana kula, szklany niedźwiedź oraz szklane tablice zostały przedstawione na EXPO 2000 w Hanowerze w ramach prezentacji regionalnej Dolnego Śląska.

**Galeria Szkła i Ceramiki**  
ul. Kielbaśnicza 5  
wystawa czynna do 23.06.



Jan Pohribny  
Zdroło pozwywanych energii, 1992

**Z TRADYCJĄ W TLE**  
FOTOGRAFOWIE Z PRAGI

Wystawa prezentująca twórczość współczesnych czeskich fotografów, dla których istotną jest rodzima tradycja fotografii czystej, rozwijająca się od lat międzywojennych. W fotografii tej obraz budowany był zawsze środkami właściwymi dla tej dziedziny – a więc poprzez bezpośredni, nie przekształcany plastycznie widok oraz abstrakcyjną formę, tworzoną przez światło i cień. Mimo różnorodności stylistycznej prac przedstawianych autorów, oparcie się o czysto fotograficzne możliwości formalne jest dla nich zasadą podstawową. Uczestnicy wystawy: Pavel Baňka, Jaroslav Beneš, Štěpán Grygar, Václav Jirásek, Karel Kuklík, Miroslav Machotka, Josef Moucha, Jan Pohribny, Nad'a Rovderová, Jiří Škoch.

**Galeria Awangarda, wernisaż**  
22.06., godz. 17.00., wystawa  
czynna od 23.06. do 2.09.

**GALERIA DESIGN, ul. Świdnicka 2/4**  
Lex Drewniński PLAKAT  
wystawa czynna do 10.06.  
PHO-BOS – DYPLOMY

Prace dyplomowe studentów Prywatnego Policealnego Studium Fotograficznego PHO-BOS.

wystawa czynna od 14 do 25.06.  
AFA – DYPLOMY

Prace dyplomowe studentów Wyższego Studium Fotografii AFA.  
wystawa czynna od 26.06. do 8.07.



**WROCLAW – STARE I NOWE**  
Wystawa fotografii

Wystawa przygotowana z okazji Dni Wrocławia. Autorem jest słuchacz Prywatnego Policealnego Studium Fotograficznego PHO-BOS – Tomasz Kumański. Zdjęcia pokazują jak nowe formy architektoniczne Wrocławia harmonizują z jego starą zabudową.

**Galeria Klubu Pod Kolumnami,**  
pl. św. Macieja 24, wystawa  
czynna do końca miesiąca

**GALERIA POD PLAFONEM**  
WiMBP, Rynek 58  
WYSTAWA DYPLOMÓW  
uczniów Autorskiego studium  
Projektowania Plastycznego  
we Wrocławiu – ABRYS  
wystawa czynna do 2.06.

Giełda Książki Bibliotecznej 3–5.06.

**WYSTAWA DYPLOMÓW**  
uczniów Państwowego Liceum  
Sztuk Plastycznych we Wrocławiu  
wystawa czynna od 11 do 24.06.

**Anna Dorota Morawiecka**  
RYSUNEK

Absolwentka PWSSP w Poznaniu, zajmuje się rysunkiem, malarstwem, wyklada scenografię i arteterapię w Państwowym Pomaturalnym Studium Kształcenia Animatorów Kultury i Bibliotekarzy SKiBA, oraz malarstwo w Autorskich Liceach Artystycznych ALA. Swoje prace wielokrotnie prezentowała w kraju i za granicą.

wernisaż 16.06., godz. 17.30,  
wystawa czynna od 26.06. do 10.07.

**GALERIA NA JATKACH**  
ul. Stare Jatkki 19–24  
Miriam Barak HAFT  
wystawa czynna do 18.06.



Włczy żebra, akwaforta i akwatinta

**Przemysław Tyszkiewicz**  
GRAFIKA

Przemek Tyszkiewicz – kapłan rozprzegający się myślo-kształtów, celebrans własnych pokus fantazmatycznych, nieskruszony uwalniacz mrocznych sił – daje okazję, nam beznamiętnym, poprzez ślad swego dzieła choć na moment doświadczyć władztwa myśli inkongruentnej: splątania, niejednorodności, frenetycznej zatraty w nadmiarze wyrafinowanych impulsów myślowo-emocjonalnych a, dzięki temu, pomaga nam zobaczyć miernię i uwiad naszego spospolitowanego życia cywilizowanego. Przewraca nam, plastikowym pop-ludziom, niejasny choć błysk..., dziwną nostalgicę za Pełnią (Innią) dawno utraconą...

J. Alexander Sikora

**Galeria Filharmonii**  
ul. J. Piłsudskiego 19  
wystawa czynna w czerwcu

**Halina Pietrukiewicz**  
PORY ROKU  
Akwarele i pastele

Artystka urodziła się na Wileńszczyźnie. Pracuje w Wydawnictwie Zakładu Narodowego im. Ossolińskich. Brała udział w wielu wystawach, m. in. w Wojewódzkich Przegladach Plastyki Amatorskiej oraz wystawach organizowanych przez Stowarzyszenie Artystów Nieprofesjonalnych. Otrzymała liczne dyplomy, wyróżnienia i nagrody. Najchętniej maluje pejzaże, drzewa i kwiaty.

**Galeria Nad Regalami**  
Biblioteka Publiczna i Parafialna  
im. o. W. Szoldrskiego  
ul. Wittiga 10  
wystawa czynna  
do końca czerwca

**HP HOTEL \*\*\*\*\***  
**PARK PLAZA**

- Delektuj się
- wiosną z nadodrzańskiego tarasu letniego Hotelu HP Park Plaza
- pachnącymi ziołami daniami z grilla
- finezyjnymi deserami

**DBAMY O PRESTIŻ ZA ROZSĄDNĄ CENĘ!**

ul. Drobnera 11-13, 50-257 Wrocław  
tel. (071) 320 84 00, fax 320 84 59  
e-mail: hpwroclaw@bepch.pl







Halina Skoczynska  
Igor Przegrodzki

**Antoni Czechow WIŚNIOWY SAD**

przekład: Czesław Jastrzębiec-Kozłowski  
reżyseria: Paweł Miśkiewicz, scenografia: Andrzej Witkowski; muzyka: Bolesław Rawski  
występują: Monika Bolly, Krzesława Dubielówna, Adam Cywka, Halina Skoczynska (gościnnie), Cezary Kussy, Stanisław Melski, Henryk Niebudek, Igor Przegrodzki, Tadeusz Szymków  
Jak uratować stary dwór, który ma być zlicytowany za długi? Wyciąć otaczający go wiśniowy sad, a ziemię sprzedać letnikom na działki. Tak doradza właścicielce Raniewskiej pewien kupiec, dziś powiedzielibyśmy: biznesmen. Ale sad symbolizuje dla mieszkańców dworu całą ich rodzinną przeszłość. Zbliża się termin licytacji... jakie decyzje zapadną?



fot. T. Pilat

Mariusz Kiljan

**Franz Kafka PRZEMIANA**

Trzy ostatnie spektakle – pożegnanie z tytułem  
przekład: Juliusz Kydryński, reżyseria: Z. Brzoza  
scenogr.: D. Kołodyńska, muzyka: H. Gembalski  
występują: Krzesława Dubielówna, Edyta Łukaszczyńska (gościnnie), Halina Śmiela-Jacobson, Jolanta Zalewska, Wojciech Dąbrowski, Konrad Imiela, Mariusz Kiljan, Igor Kujawski, Tadeusz Szymków

Franz Kafka jeden z najważniejszych pisarzy naszego wieku, napisał Przemianę w 1912 r. Opo wiadanie to o niezwyklej przemianie Georga Samasy w gigantycznego owada – należy podobnie jak *Amerika*, *Proces*, *Zamek*, *Wyrok* czy *Kolonja Karn*, do najbardziej znanych utworów Kafki.

„Gdy Gregor Samsa obudził się pewnego ranka z niespokojnych snów, stwierdził, że zmienił się w łóżku w potwornego robaka. Leżał na grzbiecie twardym jak pancierz, a kiedy unosił nieco głowę, widział swój sklepiony, brązowy, podzielony sztywnymi łukami brzuch, na którym ledwo mogła się utrzymać koldra. Liczne, w porównaniu z dawnymi rozmiarami, żalodne cienkie nogi migaly mu beznadnie przed oczami”.

**RECITAL LESZKA DŁUGOSZA**

muzyka, kompozycje: Leszek Długosz,  
aranżacje: Wiesław Murzański i Leszek Długosz,  
akompaniują zespół instrumentalny: Tomasz Góra (skrzypce), Wiesław Murzański (wiolonczela), Wiesław Dziędziński (akordeon), Krzysztof Oczkowski (gitara).  
Prezentowane w programie wiersze pochodzą z najnowszych tomu Leszka Długosza zatytułowanego *Piwnica idzie do góry*.  
(Wydawnictwo Literackie, Kraków 2000).



fot. A. Hawalej

Krzysztof Dracz  
Miłogost Reczek  
Henryk Niebudek

**Yasmina Reza SZTUKA**

przekład: Barbara Grzegorzewska  
reżyseria: Paweł Miśkiewicz  
scenografia: Andrzej Witkowski  
występują: Krzysztof Dracz, Miłogost Reczek, Henryk Niebudek

**William Shakespeare SEN NOCY LETNIEJ**

przekład: S. Barańczak, K. I. Gałczyński  
opracowanie tekstu i reżyseria: Rudolf Ziolo  
scenografia: Andrzej Witkowski  
muzyka: Bolesław Rawski  
występują: Danuta Balicka, Monika Bolly, Ewa Kamas, Ilona Ostrowska, Joanna Pierzak, Halina Rasiakówna, Aldona Struzik, Monika Szalaty, Halina Śmiela-Jacobson, Adam Cywka, Marian Czernski, Wojciech Dąbrowski, Mariusz Drzęk, Mariusz Kiljan, Igor Kujawski, Krzysztof Kuliński, Tomasz Lulek, Stanisław Melski, Andrzej Mrozek, Henryk Niebudek, Paweł Okoński, Miłogost Reczek, Jerzy Schejbal, Wojciech Ziemiański  
Akcję sztuki Szekspir rozegrał na kilku planach. Książę Aten Tezeusz przygotowuje się do ślubu z królową Amazonek, Hipolita. Ateny przygotowują się do weselnych uroczystości. Grupa rzemieślników umawia się w gaju pod miastem na próby dramatu o miłości Pirama i Tyzbe, inscenizacja ma uczcić święto. Tymczasem na książęcym dworze zjawia się Egeusz z skargą na własną córkę Hermię, która nie chce poślubić przeznaczoną jej przez ojca Demetriusza, ponieważ kocha Lizandra. Tezeusz grozi Hermii karą za nieposłuszeństwo. Lizander proponuje ucieczkę.

**Mark Twain PRZYGODY TOMKA SAWYERA**

adaptacja: Natalia Wokstern i Jurij Romanowicz  
przekład: Marian Niewiarowski  
opr. tekstu, reżyseria i choreografia: Jan Szurmiej  
muzyka i aranżacja: Zbigniew Karnecki  
teksty piosenek: Roman Kołakowski  
scenografia: Wojciech Jankowiak  
kostiumy: Marta Hubka  
w rolach głównych: Mariusz Kiljan i Konrad Imiela  
Interesująca muzyczna adaptacja znanej i lubianej powieści przygodowej dla dzieci i młodzieży. Niezwykle przeżycia kilku młodych przyjaciół, których młodzieńcze wybrki i niewinne żarty skonfrontowane z poważnym i okrutnym światem dorosłych rozpętują lawinę wydarzeń.

**Roman Kołakowski PRZYGODY HUCKA FINNA**

muzyka: Zbigniew Karnecki  
reżyseria, inscenizacja i choreografia: Jan Szurmiej  
dekoracje: Wojciech Jankowiak  
kostiumy: Marta Hubka  
występują: Konrad Imiela lub Michał Choroński (Huck Finn), Paweł Okoński, Dariusz Majchrzak, Mariusz Drzęk, Igor Kujawski, Grażyna Krukówna, Tomasz Lulek, Joanna Pierzak, Marian Czernski  
Na podstawie książki Marka Twaina Roman Kołakowski napisał opowieść o młodym, zbuntowanym marzycielu z czasów wojny secesyjnej. Jednak powstać ta ma wiele akcentów współczesnych. Muzykę skomponował Zbigniew Karnecki łącząc hip hop, gospel, blues i brzmienie orkiestry nowoorleańskiej.



**PANORAMA**

Pl. Dominikański 1  
50-159 Wrocław, tel. 323 27 00

**Hotel Mercure Panorama to połączenie polskiej tradycji i francuskiego komfortu**

**Oferujemy:**

- 144 pokoje komfortowo wyposażone
- 8 apartamentów
- 14 sal konferencyjnych mieszczących jednorazowo do 500 osób

**Restaurację Dominikańską  
Aperitif-Bar**



**Obsługujemy:**

- Kongresy, konferencje, zjazdy, bankiety oraz przyjęcia okolicznościowe
- Posiadamy najnowszy sprzęt audiowizualny (kabinę symultaniczną)

**Zapraszamy do współpracy**

Dział bankietów Rezerwacja  
tel. 323 27 12 tel. 323 27 42  
panorama@orbis.pl

**DUŻA SCENA - ul. G. Zapolskiej 3**  
PRZYGODY TOMKA SAWYERA  
1.06., godz. 11.00  
WIŚNIOWY SAD  
8 i 10.06., godz. 19.00, 9.06., godz. 20.00  
PRZYGODY HUCKA FINNA  
12.06., godz. 11.00, 13.06., godz. 10.00 i 13.00  
TEATR PANTOMIMY – TRAGICZNE GRY  
15-17.06., godz. 19.00  
SEN NOCY LETNIEJ 19-21.06., godz. 18.30  
KUBUŚ FATALISTA 29.06., godz. 19.00  
**SCENA KAMERALNA, ul. Świdnicka 28**  
SZTUKA 1-3.06., godz. 19.00  
WSZYSTKO W RODZINIE 5-7.06., godz. 19.00  
MAYDAY 8-9.06., godz. 19.00  
RECITAL LESZKA DŁUGOSZA 10.06., godz. 19.00  
**NA ŚWIEBODZKIM pl. Orłąt Lwowskich 20**  
PRZEMIANA 1-3.06., godz. 19.00  
TAMA 5-7.06., godz. 19.00  
LEWORECZNA KOBIETA 9-10 i 12.06., godz. 19.00  
NASZ CZŁOWIEK 13 i 15-16.06., godz. 19.00  
IMIĘ 27-29.06., godz. 19.00



prezes zarządu: ROBERT MOSKWA  
dyrektor naczelny: GRZEGORZ JAN ZIELIŃSKI  
dyrektor artystyczny: TERESA SAWICKA  
ul. Kuźnica 29a, 50-138 Wrocław  
http://www.k2.log.pl, e-mail: teatr2@log.pl, rezerwacja biletów: 344 44 60, 344 23 11

teatr **k2**  
we Wrocławiu

**BALLADY MORDERCÓW** 1 czerwca godz. 19.00  
**RECITAL JACKA BOŃCZYKA** 2 czerwca godz. 19.00  
**OPOWIADANIA O ZOO** 7, 8 czerwca godz. 19.00, 21, 22 czerwca godz. 20.00  
**KONCERT FIGUR NIEMOŻLIWYCH** 23 czerwca godz. 20.00

### Andrzej Mitan - KONCERT FIGUR NIEMOŻLIWYCH

Brak ludzkiej miary dla objaśnienia jego twórczej erupcji. Rola sztuki Mitana sprzyja uduchowieniu kondycji człowieka, uczyłowieczeniu człowieka, obdarzeniu skrzydłami ludzkiej egzystencji.

Każda prezentacja zakłada niepowtarzalność wystąpienia, istnieje w czasie i tylko poprzez czas się wyraża, jest to swoista gra z emocjami. Mimo, że każda akcja jest wymierzona czasem, gestem, rytmem, kolejnością i liczbą czynności, jednak nie sposób ogarnąć tych wszystkich elementów w jednym tylko wymiarze logicznej analizy. Twórczość artysty daje niepowtarzalne przeżycia zewnętrzne i wewnętrzne stanowiące artefakt, który może być poddany dalszej refleksji, odpowiednia kompilacja metafor sprzyja jasnemu i czytelnemu przekazowi. Przeżycia, w których uczestniczą zarówno wykonawcy, jak i odbiorca, stanowi najistotniejsze zdarzenie i doświadczenie. Mamy tutaj do czynienia z niewyczerpanym potencjałem artysty. Jest to ekspresja włączająca się w cały system równoległych świadomości artystycznych.

### Stowarzyszenie Artystów Na Bruku

TEATR NA BRUKU



### SPOTKANIA

#### Z TEATREM NA BRUKU

Festyn z okazji Dnia Dziecka  
Przedstawienie *Charlie Pomywaczem*  
Przedstawienie *Fotograf*  
Spotkania z Teatrem Na Bruku to wspólna, pełna atrakcji zabawa w teatr dla widzów od lat 3 do 103. min. happeningi, przedstawienia, prezentacja specjalnie przygotowanego przez aktorów TNB na potrzeby projektu dydaktycznego spektaklu *O Jerzym nie uczesanym jak należy* wg J. Brzechwy.

#### CHARLIE POMYWACZEM

Zdarzenie teatralne inspirowane twórczością Chaplina z czasów niemego kina.

**2.06., godz. 14.00**, Aquapark Polkowice

Okazjonalne happeningi z udziałem postaci TNB: Charliego Chaplina, Amerykańskiego Policjanta, Koncertmistrza Sławy. **4.06., godz. 16.00**, wejście do hotelu Holiday Inn

#### Przedstawienie *Fotograf*, happeningi TNB

*Fotograf* – kolejne przedstawienie w konwencji niemego kina.

**9.06., godz. 16.00**, Stadion Sportowy MOKiS, ul. Lotnicza 72

Festyn z okazji 10-lecia firmy *Teatr Na Bruku Na Dzikim Zachodzie* czyli *Parada w Stylu Country* z udziałem postaci: *Fotograf Retro*, Amerykański Policjant, Goryl Czarna Stopa, Tramp Bongo Bill, Johnny Telegrafista, Prosperity Gonzales, Senioritas, Charlie Chaplin, Wodzirej-Szeryf, Dylizans Rykso-Saloon

**25.06., godz. 17.00**, Niskie Łąki  
Teatr Na Bruku podejmie współpracę z pasjonatami teatru.

dyrektor: BOGDAN MICHAŁEWSKI  
Biuro Teatru: ul. Kleczkowska 9/1  
50-227 Wrocław, tel./fax 329 16 46  
e-mail: nabruku@poczta.wp.pl

### TEATR 3 KRZESŁA



Teatr proponuje 45-minutowe programy poetycko-muzyczne, które mogą być prezentowane u Państwa w szkołach: *W synkopach z innymi* – czyli *Fryderyk Chopin w oczach rówieśnych i własnych* na podstawie fragmentów listów F. Chopina oraz wspomnień ludzi tamtej epoki.

*Rzeczpospolita Żabska* – czyli nie tylko bajki, ale i opowieści o finansach, imienninach, wyglądzie, o żonie, pewnym skandalu oraz o przyjacielach wieszcza Adama Mickiewicza. *Obłamki uczuć i szczęścia* (na podstawie listów do matki, pism i utworów poetyckich Juliusza Słowackiego. *Echa ulic niemilkących poetów* – program poetycki w oparciu o teksty: M. Kopnickiej, J. Kasprzowicza, T. Micińskiego, K. Przerwy-Tetmajera, B. Leśmiana, A. Asnyka, K. Ujejskiego, T. Lenartowicza, W. Syrokomli. Wykonawcy: Joanna Dobrzańska, Elżbieta Lisowska-Kopeć, Krystyna Paraskiewicz-Pater, Tomasz Kwietko-Bębnowski. W repertuarze Teatru znajdują się również: *Zapolska* (monodram) w wyk. J. Dobrzańskiej, *Paderewski* (pamiętniki Jana Ignacego Paderewskiego) w wyk. T. Kwietko-Bębnowskiego, *Ja Abisag* program kabaretowy w wyk. K. Paraskiewicz-Pater.

informacje i zamawianie spektakli:  
tel. 071 363 90 20, fax (071) 372 60 11  
e-mail: 3krzesla@frikof.onet.pl

teatr  
Dyrektor  
Michał Białecki  
Dziedzic  
Instytutu Archeologii  
i Etnologii PAN  
Spektakle  
od 30.06. do 1.09.  
o godz. 21.00

SCENA LETNIA  
ul. Więzienna 6

MARIA MAGDALENA  
RESTAURACJA  
Kolorowy  
Zawrót Głowy  
w restauracji  
"Maria Magdalena"



dla każdego coś letniego

- weekendowy 20% rabat  
od 12.00 do 16.00
- muzyka na żywo  
w środy i czwartki

ZAPRASZAMY W NASZE PROGI

od 7.00 do 11.00 i od 12.00 do 24.00

REZERWACJA I INFORMACJA:

tel.(071)374 88 21, fax (071) 374 88 35

ul. św. Marii Magdaleny 2, 50-103 Wrocław

Organizujemy bankiety i imprezy okolicznościowe

LOKAL KLIMATYZOWANY





### JACEK ROGALA

Studia kompozytorskie ukończył z wyróżnieniem we Wrocławskiej AM, pod kierunkiem G. Strokońskiej-Nawratil (1990), dyrygenckie pod kier. M. Pijarowskiego (1992). Był asystentem dyrygenta wrocławskiej Opery, współpracował z Orkiestrą *Capella Bydgosciensis* i z Teatrem im. W. Horzycy w Toruniu. W 97 r. zajął IV miejsce na Konkursie Dyrygentów im. Pedro da Costa de Feitas Branco w Lizbonie.  
**koncert 8.06. godz. 19.00**



**SPIRITUALS SINGERS BAND** powstał w 1978 r. we Wrocławiu z inicjatywy Włodzimierza Szomańskiego. Jest najdłuższym istniejącym zespołem wokalnym w Polsce specjalizującym się w wykonaniach a cappella pieśni negro spirituals, gospels, traditional jazz, kołęd a także muzyki rozrywkowej. Efektem 18 lat działalności SSB jest ponad 1500 koncertów w kraju i za granicą oraz liczne programy TV PR, a także znacząca artystycznie dyskografia. Zespół brał udział w wielu festiwalach w kraju i za granicą: Wratislavia Cantas, Jazz Jamboree, Festival International de Chat Choral, Unserer Zeit, I Międzynarodowy Festiwal Chóralistyki Jazzowej, Festiwal Jazzu Tradycyjnego i wiele innych. Występował we Francji, Niemczech, we Włoszech, Holandii, Czechach. Za dokonania artystyczne został uhonorowany nagrodą im. Wacka – Wacka Kisielewskiego i Nagrodą Estrady Polskiej *Prometeusz 2000*.  
**koncert 29.06., godz. 17.00, 19.00**



### JAN WALCZYŃSKI

Ur. się w Kaliszu 1951 r. W 74 r. ukończył AM we Wrocławiu. W Filharmonii Wrocławskiej przez 16 lat pracował jako waltornista. Oprócz muzyki jazzowej czy rozrywkowej interesował się muzyką filmową. W 75 r. z Rosiewiczem i zespołem *Sami swoi* nagrał płytę z przedwojennymi polskimi piosenkami filmowymi. Aranżował piosenki na festiwalach w Sopocie i Opolu oraz do wielu programów telewizyjnych. Współpracował z teatrami dramatycznymi i muzycznym komponując dla ich potrzeb. **1 i 4.06., g. 9.00 i 11.00, 3.06., g. 11.00;**



### PIOTR PALECZNY

należy do grona najwybitniejszych pianistów polskich; absolwent warszawskiej AM w klasie prof. Jana Ekiera, laureat pięciu międzynarodowych konkursów pianistycznych: Sofia '68, Monachium '69, Warszawa '70, Plevin '70, Bordeaux '72. Od czasu sukcesu odniesionego w VIII Konkursie Chopinowskim prowadzi ożywioną działalność koncertową na wszystkich kontynentach. Od 1993 roku jest dyrektorem artystycznym Międzynarodowego Festiwalu Pianistycznego w Dusznikach Zdroju.  
**koncert 15.06., godz. 19.00**



### OLGA SZOMAŃSKA

Ur. 1982 r. we Wrocławiu. Absolwentka Państw. Liceum Muzycznego. Dotychczas zdobyła: I miejsce i nagrodę publiczności w Konk. Piosenki *Karolek*, II nagrodę w Konk. Piosenki Francuskiej w Lubinie, I miejsce i nagrodę publiczności na Spotkaniach Literacko Muzycznych, II nagrodę na Festiwalu Piosenki lat 60-70 w Wyszakowie. W *Szansie na sukces* otrzymała wyróżnienie i wzięła udział w koncercie w Sali Kongresowej oraz szeregu realizacji telewizyjnych. Śpiewała w musicalu *Honorificabilitudinitatibus* Operetki Wrocławskiej.  
**koncert 29.06. godz. 17 i 19.00**

# Filharmonia im. Witolda Lutosławskiego

dyrektor artystyczny MAREK PIJAROWSKI  
ul. Marszałka J. Piłsudskiego 19, tel. 342 20 01 do 03,  
e-mail: [filharmonia@an.pl](mailto:filharmonia@an.pl), [www.filharmonia.an.pl](http://www.filharmonia.an.pl),

**DZIEŃ DZIECKA W FILHARMONII**  
**1 i 4.06., godz. 9.00 i 11.00, 3.06., godz. 11.00;** bilety: 10 zł  
Bajka muzyczna wg braci Grimm  
*Królowa Śnieżka i krasnoludki*

Orkiestra Filharmonii im. W. Lutosławskiego  
dyrygent: Jan Walczyński, muzyka: F. Churchill  
aranżacja: Jan Walczyński

**KONCERT NA GITARĘ I ORKIESTRĘ**  
**8.06., godz. 19.00;** bilety: 31, 26 i 10 zł  
dyrygent: Jacek Rogala

Wrocławski Kwartet Gitarowy w składzie: Kamil Bartnik, Lukasz Pietrzak, Marek Długosz, Bartłomiej Helwing  
Orkiestra Filharmonii im. W. Lutosławskiego  
w programie: K. Dębski – muzyka z filmu *Ogniem i mieczem*, J. Zenamon – Millenium para Wrocławia na 4 gitary i orkiestrę, W. Kilar – muzyka z filmu *Dracula*

**SZLAGIERY MUZYCZNE 10.06., godz. 18.00**  
dyrygent: Jan Ślęk, solistka: Agnieszka Mikołajczyk, sopran  
Orkiestra Filharmonii im. W. Lutosławskiego

prowadzenie: Elżbieta Szomańska  
**ZAKOŃCZENIE SEZONU 2000/2001 – W 60. ROCZNICĘ ŚMIERCI IGNACEGO JANA PADEREWSKIEGO;**

**15.06., godz. 19.00,** bilety, 31, 26 i 10 zł  
dyrygent: Marek Pijarowski  
solista: Piotr Paleczny – fortepian

Orkiestra Filharmonii im. W. Lutosławskiego  
w programie: I.J. Paderewski – Koncert fortepianowy a-moll op. 17  
D. Szostakowicz – VII Symfonia *Leningradzka*

### KONCERT ORATORYJNY

**29.06., godz. 17.00 i 19.00;** bilety: 31, 26 i 10 zł  
Włodzimierz Szomański – *MISSA GOSPEL'S*  
prawykonanie światowe

soliści: Ewa Uryga, Olga Szomańska, Marek Bałata  
*Spirituals Singers Band*  
Akademicki Chór Politechniki Wrocławskiej  
Chór UW *Gaudium* (przygotowanie Alan Urbaneek)  
Orkiestra Filharmonii im. W. Lutosławskiego  
dyrygent – Włodzimierz Szomański

**JAN ŚLĘK** studia muzyczne ukończył w dwóch specjalnościach: dyrygentura wokalnie-instrumentalna (1956) i dyrygentura symfoniczno-operowa (1961). Jednocześnie studiował grę na fortepianie u prof. R. Baksta i prof. Iny Rapp. Jako dyrygent rozpoczął pracę w 1956 roku w operetce przy Państwowej Operze we Wrocławiu, dyrygując również gościnnie wieloma orkiestrami symfonicznymi, w programach muzyki popularnej symfonicznej. J. Ślęk dyrygował w Austrii, Belgii, Danii, Holandii, Czechach, Słowacji, Niemczech, Szwajcarii, Jugosławii (kontakt stały w Dubrowniku). Odbył stypendia zagraniczne w Austrii, Niemczech, Anglii. W 1992 roku zainicjował w Jeleniej Górze pierwszy w Polsce Festiwal Muzyki Wiedeńskiej, a w 1993 wspólnie z Wojciechem Dzieduszyckim – I Międzynarodowy Festiwal Muzyki Wiedeńskiej.  
**koncert 10.06. godz. 18.00**

**PASTELOWA**  
restauracja

**Naaaleśniki  
że palce lizać!!!**

ul. Ruska 58/59, tel. 344 47 43  
10.00 do 22.00, w niedziele od 12.00





# CARMINA BURANA

Carl Orff

kierownictwo muzyczne - **tadeusz zathey**

**ROBERT SKOLMOWSKI** - inscenizacja i reżyseria

dekoratione i kostiumy - **raдек dębniak, monika graban**

**henryk konwiński** - choreografia

układ pantomimiczny - **aleksander sobiszewski**

**małgorzata orawska** - kierownik chóru

## SUPER WIDOWISKO

Wielka scena olbrzymie dekoracje, setki wykonawców - soliści, chór, balet, statyści, nowoczesna technika i super-efekty inscenizacyjne przy zachowaniu wierności epoce wczesnego średniowiecza.

CARMINA BURANA to słynny zbiór średniowiecznych pieśni świeckich odnaleziony w klasztorze Bura Sancti Benedicti (Benediktbeuren) w Bawarii. W latach 1935-37 Carl Orff skomponował wielkie dzieło symfoniczno-chóralne z przeznaczeniem na scenę Carmina burana, które dziś jest jednym z ulubionych utworów muzycznych dla rzesz melomanów na całym świecie.

Jego popularność w ciągu ostatnich lat nie znajduje sobie równych. Nie ma chyba dnia, by każdy z nas, często zupełnie nieświadom, nie usłyszał jakiegoś fragmentu CARMINA BURANA, wykorzystywanego jako ilustracja muzyczna audycji radiowych i telewizyjnych. Twórcy filmowi i autorzy niezliczonych reklam telewizyjnych, wydaje



się, nie mogą wprost obejść się bez używania cytatu z tego dzieła, nie wspominając o rozlicznych ilustracjach muzycznych podczas zawodów sportowych i pokazów sztucznych ogni, parad i festynów. Wśród symfoniczno-chóralnych utworów koncertowych Carmina Burana zyskała niezwykłą popularność. Potężna, monumentalna faktura dzieła ogłusza i porywa zarazem,

bez względu na długość i szerokość geograficzną. Ta popularność i pewna tajemnica dzieła Carla Orffa fascynuje też twórców teatralnych. Dzieło składa się z trzech luźno ze sobą powiązanych części:

pierwsza – Veris laeta facies (O wiosnie) – słaWi piękno natury, druga – In taberna (W gospodzie) – to pochwała Bachusa, trzecia – Amor volat undique (O miłości) – poświęcona jest jej patronce Wenus. Lecz

całość kończy się hymnem na cześć Fortuny, która rządzi światem.

15,16,17 CZERWCA

hala ludowa



OPERA DOLNOŚLĄSKA

Dyrektor naczelny i artystyczny EWA MICHNIK



Koncert Orkiestry Dziecięcej  
**HARMONIJKA**  
i uczniów kursów muzycznych  
Agencji Koncertowej S-ART.

Dziecięca Orkiestra Harmonijka powstała z członków kursów muzycznych Agencji Koncertowej S-Art., prowadzonych przez małżeństwo Susłów. Orkiestra istnieje od trzech lat i ma już na swoim koncie udane występy na kilku festiwalach w Polsce. W orkiestrze gra 20 dzieci, które zamieniają się niejednokrotnie w czasie koncertu instrumentami. Na kursach prowadzonych przez Agencję S-Art., dzieci oprócz zajęć indywidualnych (fortepian, akordeon, gitara, perkusja) mają lekcje z teorii muzyki połączone z kompozycją. Duże zainteresowanie muzyką członków orkiestry oraz wsparcie ich rodziców pozwalają małżeństwu Susłów już w tym roku otworzyć we Wrocławiu Niepubliczną Szkołę Muzyczną.

**W programie:**

P. Czajkowski, G. Bizet, J. Strauss, A. Pietrow, F. D. Marchetti, A. Chaczaturian.

10.06., godz. 16.00

Centrum Kultury Katolickiej przy Kościele Matki Bożej Królowej Pokoju, ul. Wejherowska  
informacje: S-ART. sp. z o.o.  
ul. Wandý 24/1, tel. (071) 338 03 04

- 18<sup>00</sup> Honorificabilitudinitatibus  
Teatr Muzyczny ul. J. Piłsudskiego 72
- 19<sup>00</sup> Koncert gitarowy  
Filharmonia ul. J. Piłsudskiego 19
- 19<sup>00</sup> Mayday  
Scena Kameralna ul. Świdnicka 28
- 19<sup>00</sup> Opowiadania o ZOO  
Teatr k2 ul. Kuźniczka 29a
- 19<sup>00</sup> Sytuacje rodzinne  
Teatr Współczesny ul. Rzeźnicza 12
- 19<sup>00</sup> Wiśniowy sad  
Teatr Polski ul. G. Zapolskiej 3

**09.06. SOBOTA**

- 10<sup>00</sup> Zebranie Rady Dolnośląskiej SPAM i koncert uczniów Liceum Muzycznego  
Klub Muzyki i Literatury pl. T. Kościuszki 9
- 11<sup>00</sup> Bajkowa Biblioteka – Mysz z miasta, mysz ze wsi  
Miejska Biblioteka Publiczna ul. Gajowicka 195
- 11<sup>00</sup> Baśń o Smoku Strachocie  
Teatr Lalek – Scena PWST ul. Braniborska 59
- 16<sup>00</sup> Happeningi Teatru Na Bruku  
Stadion Miejski MOKiS ul. Lotnicza 72
- 18<sup>00</sup> Honorificabilitudinitatibus  
Teatr Muzyczny ul. J. Piłsudskiego 72
- 19<sup>00</sup> Leworęczna kobieta  
Scena na Świebodzkim pl. Orłąt Lwowskich 20
- 19<sup>00</sup> Mayday  
Scena Kameralna ul. Świdnicka 28
- 19<sup>15</sup> Do dna! – premiera  
Teatr Współczesny ul. Rzeźnicza 12
- 20<sup>00</sup> Wiśniowy sad  
Teatr Polski ul. G. Zapolskiej 3

**10.06. NIEDZIELA**

- 11<sup>00</sup> Baśń o Smoku Strachocie  
Teatr Lalek – Scena PWST ul. Braniborska 59
- 16<sup>00</sup> Koncert orkiestry dziecięcej Harmonika i uczniów kursów muzycznych agencji S-Art  
Centrum Kultury Katolickiej przy Kościele Matki Bożej Królowej Pokoju ul. Wejherowska

- 18<sup>00</sup> Szlagiery muzyczne  
Filharmonia ul. J. Piłsudskiego 19
- 18<sup>00</sup> Wieczór ukraiński  
Klub Pod Kolumnami pl. św. Macieja 24
- 18<sup>00</sup> Wratislavia Cantans:  
Festiwal filmowy – Muzyka na ekranie  
Teatr Muzyczny ul. J. Piłsudskiego 67
- 19<sup>00</sup> Leworęczna kobieta  
Scena na Świebodzkim pl. Orłąt Lwowskich 20
- 19<sup>00</sup> Prezentacja mody młodych projektantów wrocławskich  
ODA Firlej ul. Grabiszyńska 56
- 19<sup>00</sup> Recital Leszka Długosza  
Scena Kameralna ul. Świdnicka 28
- 19<sup>00</sup> Wiśniowy sad  
Teatr Polski ul. G. Zapolskiej 3
- 19<sup>15</sup> Do dna!  
Teatr Współczesny ul. Rzeźnicza 12

**11.06. PONIEDZIAŁEK**

- 17<sup>00</sup> Kino Teatralne:  
Mahabharata. Cz. II  
Ośrodek Grotowskiego Rynek–Ratusz 27
- 18<sup>00</sup> Wratislavia Cantans: Festiwal filmowy – Muzyka na ekranie  
Teatr Muzyczny ul. J. Piłsudskiego 67
- 19<sup>00</sup> Koncert Christine Pryn  
Aula Leopoldina pl. Uniwersytecki 1

**12.06. WTOREK**

- 10<sup>00</sup> Baśń o Smoku Strachocie  
Teatr Lalek – Scena PWST ul. Braniborska 59
- 10<sup>30</sup> Przygody mrówki Bogo Jogo  
Teatr Muzyczny ul. J. Piłsudskiego 72
- 11<sup>00</sup> Przygody Hucka Finna  
Teatr Polski ul. G. Zapolskiej 3
- 18<sup>00</sup> Wratislavia Cantans:  
Festiwal filmowy – Muzyka na ekranie  
Teatr Muzyczny ul. J. Piłsudskiego 67
- 19<sup>00</sup> Leworęczna kobieta  
Scena na Świebodzkim pl. Orłąt Lwowskich 20
- 19<sup>00</sup> Perły Kina Polskiego – Monidło  
Ośrodek Postaw Twórczych ul. Działkowa 15

**V FESTIWAL MUZYKI KAMERALNEJ WIECZORY W ARSENALE - WIECZORY NARODÓW**

Pod patronatem Prezydenta Wrocławia Bogdana Zdrojewskiego  
Jan Stanienda - dyrektor artystyczny, Tomasz Kwiciniński - dyrektor organizacyjny



**22.06. WIECZÓR SZWAJCARSKI**

wyk.: Wen-Sinn Yang – wiolonczela, Jan Stanienda, Wrocławska Orkiestra Kameralna Wratislavia. W programie: F. Mendelssohn XI Symfonia na smyczki, O. Schock – Koncert wiolonczelowy, A. Honegger II Symfonia.



**24.06. WIECZÓR NORWESKI**

wyk.: Oystein Baadsvik – tuba, Jan Stanienda, WOK Wratislavia. W programie: E. Skomsvoll – Koncert na tubę i smyczki, A. Nordheim – Rendez-vous na smyczki, E. Grieg – Taniec Norweski, E. Grieg – Suita Z czasów Holberga, A. Plau – Koncert na tubę (prawykonanie).



Oystein Baadsvik – tuba

**27.06. WIECZÓR WŁOSKI**

wyk.: Katarzyna Duda – skrzypce, Jerzy Dybał – kontrabas, Jan Stanienda – skrzypce, WOK Wratislavia. W programie: A. Vivaldi – Sinfonia nr 3 G-dur, G. Tartini – Sonata z trylem diabelskim, A. Bazzini – La Ronde des Lutins, A. Vivaldi – Sinfonia, G. Bottesini – Fantazja La Sonnambula, Gran Duo Concertante – na kontrabas i skrzypce.



**29.06. WIECZÓR ARGENTYŃSKI**

wyk.: Krzysztof Pelech – gitara, Piotr Rangno – akordeon, Jan Stanienda, WOK Wratislavia. W programie: A. Piazzolla – Koncert na gitarę i akordeon Hommage a Liege, C. Guastavino – Las Presencias nr 6, J. Morel – Suite del Sur, Pampero.



Krzysztof Pelech – gitara

**30.06. WIECZÓR ROSYJSKI**

wyk.: Camerata Sambia. W programie: S. Rachmaninow – Trio nr 1 g-moll, A. Areński – Trio d-moll op. 32, D. Szostakowicz – Trio op. 8, J. Swiridow – Trio elegijne. **01.07. Wieczór Niemiecki**, wyk.: Otto Sauter – trąbka, Jan Stanienda, WOK Wratislavia. W progr.: Konkerty trąbkowe (Laue, Molter, Telemann, Querfurth), G. F. Handel – Concerto grosso op. 6 nr 1, G. P. Telemann – Suita Don Kichot. **04.07. Wieczór Francuski**, wyk.: Waldemar Malicki – fortepian, Jan Stanienda – skrzypce, Kwartet Wratislavia. W progr.: E. Chausson – Koncert D-dur na fortepian, skrzypce i kwartet smyczkowy op. nr 21, M. Ravel – Trio fortepianowe A-dur. **06.07. Wieczór Staropolski**, wyk.: Wrocławski Zespół Instrumentów Dawnych *Altri Strumenti*. W progr.: M. Mielczewski, A. Jarzębski – Koncert z okazji 350-tej rocznicy śmierci Marcina Mielczewskiego. **07.07. Wieczór Polski**, wyk.: Jadwiga Rappe – alt, Jan Stanienda, WOK Wratislavia. W progr.: M. Karłowicz – Serenada na smyczki op. 2, T. Baird – Pieśni Truwerów, P. Moss – Trzy śpiewy do monodramatu Ka. Ba. Kai, K. Baculewski – Kantata Les Adieux (prawykonanie). **08.07. Wieczór Czeski**, wyk.: Kwartet Śląski, Pavel Vitek – altówka. W progr.: A. Dvorak – Kwartet G-dur op. 106, Kwintet Es-dur op. 97. **11.07. Wieczór Hiszpański**, wyk.: Kwartet Prima Vista. W programie: J. C. Arriaga – Kwartety smyczkowe I – d-moll, II – A-dur, III – Es-dur. **13.07. Wieczór Austriacki**, wyk.: Kwartet Wilanów. W progr.: J. Haydn – Kwartet B-dur op. 1 nr 1, Kwartet D-dur op. 76 nr 5, W. A. Mozart – Kwartet B-dur KV 458 Polowanie. **14.07. Wieczór Amerykański**, wyk.: *Spirituals Singers Band* – Muzyka gospels & spirituals. **15.07. Wieczór Angielski**, wyk.: Bartosz Bryla – skrzypce, Jarosław Pietrzak – skrzypce, Jan Stanienda, WOK Wratislavia. W progr.: E. Elgar – Introdukcyjka i Allegro, M. Arnold – Koncert na 2 skrzypce, B. Britten – Wariacje na temat Franka Bridge'a.  
**Biuro Festiwalowe:** tel. (071) 788 80 99  
**e-mail:** festiwal@Wieczory-w-Arsenale.pl



# sila wiedzy

HOLDING EDUKACYJNY — PAWEŁ PIETRZYK Sp. z o.o.

## WYŻSZA SZKOŁA ZARZĄDZANIA I BANKOWOŚCI

JEDNOSTKA UCZELNIANA

W P O Z N A N I U

HOLDING EDUKACYJNY — PAWEŁ PIETRZYK Sp. z o.o.

## WYŻSZA SZKOŁA ZARZĄDZANIA I BANKOWOŚCI

JEDNOSTKA UCZELNIANA

W E W R O C Ł A W I U

Działające na podstawie decyzji MEN z dnia 26.06.1992 r.  
Nr DNS 3-TBM-48/92 wraz z późniejszymi zmianami

# magisterskie licencjackie

## specjalności

na kierunkach:

### ZARZĄDZANIE I MARKETING

- Agrobiznes
- Bankowość
- Logistyka
- Marketing
- Międzynarodowe Stosunki Gospodarcze
- Polityka gospodarcza
- Rachunkowość
- Zarządzanie
- Zarządzanie finansami
- Zarządzanie gospodarką przestrzenną
- Zarządzanie informacją
- Zarządzanie inwestycjami
- Zarządzanie nieruchomościami
- Zarządzanie kadrami
- Zarządzanie kulturą
- Zarządzanie przedsiębiorstwem
- Zarządzanie sportem
- Zarządzanie turystyką
- Zarządzanie służbą zdrowia
- Zarządzanie mediami
- Handel międzynarodowy
- Zarządzanie jakością
- Reklama
- Finanse samorządowe
- Systemy Informatyczne
- Historia gospodarcza
- e-biznes

### ADMINISTRACJA

- Prawo i administracja publiczna
- Prawo handlowe i gospodarcze
- Historia administracji

### POLITOLOGIA

- Marketing polityczny
- Dziennikarstwo — komunikacja społeczna
- Historia polityczna
- Historia państwowości

specjalności prowadzone na  
wszystkich kierunkach studiów:

- Polityka administracyjna
- Informatyka w zarządzaniu
- Komunikowanie masowe
- Organizacja i zarządzanie biurem
- Rynek kapitałowy
- Rynek mediów
- Rynek budowlany
- Rynek motoryzacyjny
- Rynek informatyczny
- Rynek żywności
- Rynek nieruchomości
- Rynek usług medycznych
- Rynek usług zdrowotnych
- Rynek reklamy
- Rynek usług turystycznych
- Rynek usług rekreacji
- Prawo i polityka finansowa
- Prawo i ochrona pracy
- Prawo i polityka celna
- Prawo i polityka edukacyjna
- Prawo i polityka ochrony środowiska
- Prawo i polityka ochrony zdrowia
- Prawo i stosunki międzynarodowe
- Public Relations
- Psychologia zarządzania
- Systemy ubezpieczeniowe
- Podatki i systemy podatkowe
- Gospodarka globalna
- Prawo i ochrona własności intelektualnej
- Prawo i ochrona obrotu gospodarczego

## NAJLEPSZA UCZELNIA W POLSCE ZACHODNIEJ

Ranking szkół niepaństwowych „Rzeczpospolitej” i „Perspektyw” z dnia 11.04.2001 r.

### Działy Rekrutacji

Poznań 61-538, ul. Robocza 4

tel./fax (0 61) 835 15 11

tel. kom. 0 601 283 523

e-mail: rekrutacja@wszib.poznan.pl

http://www.wszib.poznan.pl

Wrocław 50-073, ul. Św. Antoniego 24a

tel./fax (0 71) 344 49 24, 344 89 82

tel. kom. 0 601 283 585

e-mail: rekrutacja@wszib.wroc.pl

http://www.wszib.wroc.pl

Bydgoszcz 85-068, Stary Rynek 15/21

tel. (0 52) 321 48 60

tel. kom. 0 602 370 345, 0 602 370 347

e-mail: rekrutacja@wszib.bydg.pl

http://www.wszib.poznan.pl

## ZAMÓW BEZPŁATNY INFORMATOR

# 10-lecie ISTNIENIA UCZELNI



**MUZYKA NA EKRANIE - GIUSEPPE VERDI**  
**LEGENDARNE WYKONANIA - FESTIWAL FILMOWY**

**10.06., godz. 18.00 Teatr Muzyczny, ul. Piłsudskiego 67**

**Seans I – WIELCY TENORZY W OPERACH VERDIEGO**  
**MARTINELLI, DEL MONACO, VICKERS**

**1. Aria Radamesa z I aktu *Aida* ('Celeste Aida') – Giovanni Martinelli Vitaphone, produkcja: Warner Bros, USA 1930 r., 5 min. 2. Fragment z III aktu *Otella* i fragment z IV aktu *Macbetha* – Mario Del Monaco. Orkiestra Symfoniczna Radia Austriackiego, dyrygent – Miltiades Caridis. *Zauber der Stimme*, produkcja: ORF, Austria 1969 r., 15 min. 3. Scena finałowa z IV aktu *Otella* – Mario Del Monaco (*Otello*), Rosana Carteri (*Desdemona*), Orkiestra RAI de Milan, dyrygent – Tullio Serafin, reż. – Franco Enriquez. Produkcja: RAI, Włochy, 1958 r., 13 min. 4. Scena z II aktu *Balu maskowego* (*Teco io sto!*) – Mario Del Monaco, Franco Corelli, Régine Crespin. *Bell Telephone Hour*, produkcja: NBC, USA, dystrybucja: VAI, 1964 r., 9 min. 5. Duet z IV aktu *Aidy* (*Gia I Sacerdoti Adunansi*) – Jon Vickers (*Radames*), Giulietta Simionato (*Amneris*). Realizacja: Clark Jones, produkcja: NBC *Bell Telephone Hour*, USA, 1964 r., 10 min. 6. Scena z IV aktu *Trubadura*– Jon Vickers (*trubadur Manrico* – tenor), Edith Della Pergola (*Leonora* – sopran), Fernande Chiochio (*Cyganka Azucena* – alt), Louis Quilico (*hrabia Luna* – baryton). Orkiestra Radia-Kanada, dyrygent – Ernesto Barbin. Produkcja: SRC, Kanada, 1956 r., 28 min.**

**11., godz. 18.00 Teatr Muzyczny ul. Piłsudskiego 67**

**Seans 2. – RIGOLETTO - 1. Kwartet z III aktu – Beniamino Gigli, Marion Talley, Jeanne Gordon, Giuseppe de Luca. Vitaphone, produkcja Warner Bros, 1927 r., 8 min. 2. *Rigoletto* – Tito Gobi (blazen Rigoletto – baryton), Mario Filipeschi (książe Mantui – tenor), Lina Pagliughi (*Gilda*, córka Rigoletta – sopran), Giulio Neri (zbir Sparafucile – bas), Anna Maria Canali (jego siostra – Magdalena). Orkiestra Opery w Rzymie, Tullio Serafin – dyrygent. Realizacja: Carmine Gallone, produkcja Excelsa Film, Włochy 1946 r., 101 min.**

**12.06., godz. 18.00 Teatr Muzyczny ul. Piłsudskiego 67**

**Seans 3. – BAL MASKOWY - Placido Domingo (hrabia Ryszard, gubernator Bostonu – tenor), Leo Nucci (oficer Renato – baryton), Josephine Barstow (Amelia, żona oficera Renato – sopran), Florence Quivar (wrózka Ulrica – alt), Sumi Jo (paź Oskar – sopran). Orkiestra Filharmonii w Wiedniu, dyrygent – Sir Georg Solti, reżyseria – John Schlesinger. Rejestracja podczas festiwalu w Salzburgu.**

**13.06., godz. 18.00 Teatr Muzyczny ul. Piłsudskiego 67**

**Seans 4. – MOC PRZEZNACZENIA - Renata Tebaldi (córka markiza, Leonora – sopran), Franco Corelli (Alvaro – tenor), Ettore Bastianini (syn markiza, Don Carlos – baryton), Boris Christoff (ojciec gwardian – bas), Orelia Dominguez (cyganka Preziosilla – mezzosopran), Renato Capocchi (franciszkanin, brat Melitone – baryton). Orkiestra Teatro San Carlo w Neapolu, dyrygent – Francesco Molinari-Pradelli. Produkcja: RAI, Włochy 1957 r., 160 min.**

**14.06., godz. 18.00 Teatr Muzyczny ul. Piłsudskiego 67**

**Seans 5. – OTELLO - Placido Domingo (*Otello* – tenor), Kiri Te Kanawa (*Desdemona* – sopran), Sergei Leiferkus (*Jago* – baryton). Orkiestra Covent Garden Opera House w Londynie, dyrygent – Sir Georg Solti, reżyseria – Elijah Moshinsky. Realizacja: Brian Large, produkcja BBC, W. Brytania, 1989 r., 146 min.**

**15.06., godz. 21.00 Rynek, Pasaż przy Muzeum Sztuki Medalierskiej**

**Seans 6 – MESSA DA REQUIEM - Requiem – Kyrie, Leontyne Price (sopran), Fiorenza Cossotto (alt), Luciano Pavarotti (tenor), Nicolai Giarov (bas). Orkiestra i chór Teatru *La Scala* w Mediolanie, dyrygent – Herbert von Karajan. Realizacja: Henri-Georges Clouzot, dystrybucja: Betafilm, 1968 r., 85 min.**

**16.06., godz. 21.00 Rynek, pasaż przy Muzeum Sztuki Medalierskiej**

**Seans 7 – WIELKIE SOPRANY VERDIOWSKIE: TEBALDI, CALLAS, FRENI**  
**1. Fragment II aktu *Mocy przeznaczenia* – Renata Tebaldi (*Leonora* – sopran), B. Christoff (ojciec gwardian – bas). Orkiestra Teatru San Carlo w Neapolu, dyrygent – Francesco Molinari-Pradelli. Produkcja: RAI, Włochy, 1958 r., 16 min.**

**2. Fragment III aktu *Don Carlota* – Maria Callas. Orkiestra NDR, dyrygent – Georges Pretre. Produkcja: NDR, Niemcy, 1962 r., 6 min. 3. Akt II i III *Traviaty* – Mirella Freni (*Violetta* – sopran), Renato Cioni (*Alfred* – tenor), Piero Capucilli (*Germont*, ojciec Alfreda – baryton), Anne Howell (*Flora* – sopran), Elizabeth Bainbridge (*Anina* – mezzosopran). Zespół Covent Garden Opera House w Londynie, dyrygent – Carlo Maria Giulini. Realizacja: John Vernon, produkcja: BBC, Wielka Brytania, 1967 r., 64 min. Renata Tebaldi – patrz: 13.06.**

**17.06., godz. 18.00 Teatr Muzyczny, ul. Piłsudskiego 67**

**Seans 8 – ARTURO TOSCANINI, MITYCZNY MISTRZ VERDIOWSKI**  
**1. Uwertura do opery *Moc przeznaczenia*, 2. Hymn narodów – Jan Peerce (tenor) NBC Symphony Orchestra, Westminster Choir. Realizacja: Alexander Hammid, produkcja: NBC, USA 1943 r., 30 min. 3. Akt II i III *Aidy* – Herva Nelli (*Aida*, córka króla Etiopów – sopran), Richard Tucker (*Radames*, wódz – tenor), Eva Gustavson (*Amneris*, córka faraona – mezzosopran), Dennis Harbour (*faraon* – bas), Giuseppe Valdengo (*Amonasro*, król Etiopów – baryton). Realizacja: Doug Rodgers, produkcja: NBC, USA 1949 r., 73 min.**

**22.06., godz. 19.30 Katedra Św. Krzyża, Opole, ul. Katedralna**

**KONCERT CHÓRALNY w wykonaniu: WINDSBACHER KNABEN-CHOR (Niemcy). Dyrygent – Karl-Friedrich Beringer Program: Gottfried August Homilius (1714 – 1785) – *Domine, ad adjuvandum me* (Motet sześciogłosowy chór) – Jacobus Gallus (1550 – 1591) – *Preis, Dank, Lob, Ehr und Herrlichkeit* (Motet na podwójny chór czterogłosowy) *Zwei der Seraphim* (Motet na podwójny chór czterogłosowy), *Pater noster* (Motet na chór ośmiogłosowy), Johann Ludwig Bach (1677 – 1731) – *Unsere Trübsal* (Motet na chór sześciogłosowy, Tekst: 2. Kor. 4, 17-18).**

Projekt *Classique en Images 2001* jest prezentowany we współpracy z Auditorium du Louvre, Comitato Nazionale per le Celebrazioni Verdiane Christian Labrande (dyr. art.) Classicfilms. Współorganizator: Teatr Muzyczny we Wrocławiu

Wrocław  
Cantans



**Pizza Hut**

**Rynek 48**

**tel. 343 54 73**

**w godzinach:**

**nd.-czw. 11.00 - 23.00**

**pt.-sob. 11.00 - 24.00**

**ul. Skłodowskiej-Curie 1**

**tel. 321 81 91, 321 66 30**

**w godzinach:**

**codziennie 11.00 - 23.00**

**ul. Krzywoustego 126**

**tel. 350 13 50**

**w godzinach:**

**nd.-czw. 11.00 - 22.00**

**pt.-sob. 11.00 - 24.00**

**ul. Kamienna 145**

**tel. 368 88 88**

**w godzinach:**

**nd.-czw. 11.00 - 22.00**

**pt.-sob. 11.00 - 23.00**

[www.pizzahut.com.pl](http://www.pizzahut.com.pl)

## TRASA KONCERTOWA TRIBUTE TO JIMI HENDRIX

w wykonaniu zespołu Leszka Cichońskiego – *Guitar Workshop* i Stana Skibby – bluesmana z Chicago, który wygląda, brzmi i śpiewa jak JIMI. W sekcji grają: Marek Kapłon /ex. TSA/ – dr. i Włodek Krakus – bass.



22.05. Opole-Juvenalia, 23.05. Bytom Jazz Club Fantom, 24.05. Pszczyna-klub Bugsy, 25.05. Ciechanów, 26.05. Wólborz, Rawa Maz. Festiwal Noc Bluesowa, 28.05. Glińce, 29.06. Warszawa-Dekada, 30.06. Pruszków DK.

01.06. Poznań – BLUE NOTE, 02.06. Ostrów Wlkp. – festiwal „Jimi Way”, 03.06. Namysłów, 06.06. Lublin – klub Graffiti, 08.06. Kalisz – Juvenalia, 09.06. Śrem – Dni Śremu, 10.06. Opole, 11.06. Kalisz – ZWM, 12.06. Wrocław – klub Bulldog, 15.06. Warszawa, 16.06. Sokolowsko – Folk Blues Piknik, 17.06. – Wrocław – Jazz Club RURA

www.cichonki.art.pl,  
www.blues.pl/Stana\_Skibby  
www.art-online.pl/cichonki  
kontakt: 0-601 78 52 79, tel/fax 0-71 346-54-03



info: Art Management  
ul. Komuny Paryskiej 72  
MANAGEMENT tel. 342 17 33, 342 54 90 – 91  
e-mail: biuroart@art-management.com.pl

## PARADISE LOST

Paradise Lost został założony w 1988 r. w Halfix w Anlii przez Nicka Holmesa, Gregora Mackinoshę, Aarona Aedy, Steva Eadmonsona i Matthew Archera. Zespół zaraz po nagraniu swojego pierwszego dema podpisał kontrakt z wytwórną Peaceville Records, a w 1990 r. ukazał się ich pierwszy album o ciekawym tytule *Paradise Lost*; płyta sprzedawała się świetnie i już wtedy można było wyczuć charakterystyczne brzmienie tej grupy. W 1991 skończono składać materiał na drugą płytę, którą nazwano *Gothic* i okazała się kolejnym sukcesem grupy. W 1992 r. *Paradise Lost* zerwał kontrakt z Peaceville Records i podpisał nowy z wytwórną Music for Nations, zmieniono także producenta na Simon'a Efemy'iego, i już w czerwcu 1992 r. została wydana trzecia płyta zatytułowana *Shades of God*. Po powrocie z trasy koncertowej zespół wziął się z powrotem do pracy, aby dokładnie rok po wydaniu *Shades of God* wydać nowy album zatytułowany *Icon*, który zadziwił nawet starych wyjadaczy swoim pięknym czystym gotyckim brzmieniem. Pod koniec 1994 r. z zespołu odszedł perkusista Matthew Archer, a na jego miejsce wszedł Lee Morris. Ale i tak Lee nie miał za wielkiego wkładu w nową płytę zespołu która została zatytułowana *Draconian Times*. Po dłuższej przerwie zespół znowu wszedł do studia i wydał genialny album *One Second*, który przez większość fanów jest uważany za najlepszy ze wszystkich. W 1998 r. wytwórnia *Music for Nations* z okazji dziesięciolecia wydała składankę zatytułowaną *Reflection* z najlepszymi kawałkami ze wszystkich sześciu płyt. Zespół podpisał nowy kontrakt z wytwórną EMI i pod jej skrzydłami wydał zupełnie nowy album *Host*, który jest zupełnie odmienny od reszty dorobku zespołu – przeważają tutaj sample i muzyka elektroniczna.

5.06., godz. 19.00, Klub Sirefa, pl. Nowy Targ

## Jazz Klub RURA

ul. Łazienna 4, tel. 372 46 89, www.rura.wroc.pl

### Stale imprezy klubowe

wtorki, godz. 20.30 – wieczory młodych prezentacji  
środy, godz. 20.30 – noce bluesowe  
czwartki, godz. 20.30 – jam sessions

### REPERTUAR

3.06., godz. 21.00

#### SOPOT HAMBURG JAZZ QUINTET

skład: Maciej Sikala – sax. tenorowy i sopranowy  
Tadeusz Jakubowski – sax. altowy i sopranowy  
Olaf Casimir – bass, Dirk Blesse – piano  
Tomasz Sowiński – perkusja

#### SOPOT – HAMBURG JAZZ QUINTET

Przyjaźń łącząca Tadeusza Jakubowskiego z Maciejem Sikalą, trwająca od końca lat 70-tych, zawocowała powstaniem tego kwintetu. Stało się to jesienią 1999 roku w Hamburgu, gdzie miał miejsce debiut zespołu (na perkusji grał wówczas Björn Lückert). Koncert był tak dobry i ciepło przyjęty przez publiczność, że muzycy postanowili kontynuować współpracę – występem na Sopocie Molo Jazz Festival oraz nagraniem materiału muzycznego składającego się z kompozycji Tadeusza Jakubowskiego, Macieja Sikaly oraz basisty Olafa Casimira. W tej sesji hamburskiego perkusistę zastąpił Tomasz Sowiński.



Maciej Sikala (sax tenor i sopran) – absolwent Wydziału Jazzu w AM w Katowicach, laureat licznych nagród i konkursów, m.in. I miejsce na Konkursie Improwizacji Jazzowej w Katowicach w 1986 r., nagroda III Programu Polskiego Radia – Mateusz'95. Od 1996 roku zajmuje pierwsze miejsce w kategorii saksofonu tenorowego w ankiecie czytelników magazynu Jazz Forum. Nagral ponad 20 płyt jazzowych, m.in. z Lesterem Bowie (z grupą *Milosc*) i Kenny Whellerem (z Jackiem Kochanem). Jest też liderem własnego trio, z którym nagral dwie autorskie płyty: *Blue Destinations* oraz *The Sheep Is Found*.

22.06., godz. 21.00

#### ARTUR DUTKIEWICZ – KWARTET

skład: A. Dutkiewicz – piano  
Maciej Sikala – sax. tenorowy  
Grzegorz Grzyb – perkusja  
Jacek Szafraniec – bass

29.06., godz. 21.00

#### TRAVELING BIRDS QUINTET

skład: Darek Oleś Oleszkiewicz – bass (USA)  
Piotr Wojtasik – trąbka, Kuba Stankiewicz – piano  
Marcin Jahr – perkusja, Piotr Baron – sax

## KONCERT PROJEKTU PERCIVAL-OVO

23.06. ok. godz. 22.00 na Wyspie Słodowej w ramach Święta Kupały (Nocy Świętojańskiej) wystąpi lubińsko-wrocławski zespół Projekt Percival-OVO (połączenie ostrej muzyki syntetycznej z archaicznymi zaśpiewami ludowymi). Zagrają: gitara elektryczna, gitara basowa, sopilka, wiolonczela, lira korbowa, cymbały, akordeon, triangel, przeskadzajki, drumla, flet, bęben, grzechotki, instrumenty autorskie, wokale męskie i żeńskie, ptaszek jarmarczny. Grupa Muzyczna OVO z Wrocławia skupia się na badaniu, rekonstruowaniu i nauczaniu archaicznych technik wokalnych na materiale wielogłosowych pieśni wywodzących się z tradycyjnych kultur bałto-słowiańskich. Istnieje od 1997 r. Jest laureatem wielu festiwali folkowych: I miejsce na *Mikolajkach Folkowych '98* w Lublinie, III miejsce na Festiwalu Muzyki Inspirowanej Folklorem 2000 w Radomiu, wyróżnienia na *Nowej Tradycji '99* w Warszawie oraz festiwalu *Masovia 2000* w Giżycku.

### Warsztaty Tradycyjnych Pieśni Kozaków Syberyjskich i Słowiańskich Autochtonów z Rejonu Ałtajskiego

Od 2 do 8.07. w Ośrodku Badań Twórczości Jerzego Grotowskiego *Piesnochorki* będą prowadzić warsztaty muzyczne, którym będzie towarzyszył cykl wykładów *Rosyjskie tradycje obrzędowe zw. z rokiem kalendarzowym* oraz projekcje filmowe. Final zwycięży występ – zespołu *Piesnochorki*.  
zgłoszenia: Grupa Muzyczna OVO  
ul. Poniatowskiego 15/7, 50-326 Wrocław  
z dop. *Warsztaty Piesnochorek*,  
e-mail: info@ovo.prv.pl, Oplata: 200 zł  
informacje: www.ovo.prv.pl, tel. (071) 322 31 97

### STAJNIA nr 8A, ul. Sienkiewicza 8A



23.06., godz. 20.00, - Koncert międzynarodowego zespołu *Soko*, bilety: 15 zł i 10 zł  
informacje: tel. kom. 0501 590 020

### SZKOŁA JAZZU I MUZYKI ROZRYWKOWEJ ZBIGNIEWA CZWOJDY

#### KONCERT UCZNIÓW I PEDAGOGÓW Szkoły Jazzu i Muzyki Rozrywkowej Zbigniewa Czwojdy

21.06. po raz trzeci w ODA Firlej przy ul. Grabińskiej 56 zagrają uczniowie i pedagodzy tej Szkoły. W programie występ zespołów szkolnych i pedagogów: Marka Bałaty, Piotra Barona, Zbigniewa Czwojdy, Piotra Dziubka, Artura Lesickiego, Zbigniewa Lewandowskiego, Marka Markowskiego i Adama Skrzyпка. Koncert prowadzi prof. Andrzej Schmidt. Wstęp wolny.

kontakt: ul. Szewcenki 28b  
tel. 071 341 86 86 lub 0501 70 92 95  
e-mail: szkolajazzuwroclaw@wp.pl

więcej: [www.cojestgrane.pl](http://www.cojestgrane.pl)







### DZIENNIK BRIDGET JONES

reżyseria: Sharon Maguire  
scenariusz: Richard Curtis, Andrew Davies  
na podstawie książki: Helen Fielding  
występują: Renée Zellweger, Colin Firth,  
Hugh Grant, Honor Blackman,  
Embeth Davidtz



Bridget Jones (Renee Zellweger) jest 30-letnią kobietą z kilkukilogramową nadwagą, o silnych skłonnościach do nadużywania alkoholu, palenia papierosów oraz podrywania mężczyzn. Nie oszczędza przy tym nawet swojego szefa (Hugh Grant). Niestety, jej romanse nigdy nie kończą się udanym, trwałym związkiem. Bridget tak naprawdę jest samotną kobietą. Matka na siłę chce ją zeswatać z pewnym kolegą z dzieciństwa, Markiem Darcy'm (Colin Firth).



### MUMIA POWRACA

reżyseria i scenariusz: Stephen Sommers  
występują: Brendan Fraser, Rachel Weisz,  
John Hannah, Arnold Vosloo,  
Donna Air, Adewale Akinnuoye-Agbaje,  
Freddie Boath, Oded Fehr,  
Dwayne Johnson, Patricia Velazquez



Jest rok 1933. Evelyn i Rick, znani widzom z pierwszej części *Mumii* są już małżeństwem, mieszkają w Londynie, mają 8-letniego syna Alexa (Freddie Boath). Alex odziedziczył po ojcu ciekawość świata, a po mamie fascynację antycznym światem. Tymczasem szczątki egipskiego kapłana Imhotepa i jego ukochanej Anck-su Numam spoczywają w londyńskim muzeum. Wkrótce tajemnicze zdarzenia wstrząsną stolicą starej Anglii...



## ORBIS HOTEL WROCLAW

ul. Powstańców Śląskich 5/7  
53-332 Wrocław, tel. 361 46 51

**Dni Kuchni Węgierskiej**  
18-24 czerwca 2001

Serdecznie zapraszamy Państwa do restauracji w Hotelu „Wrocław” gdzie królować będzie... wspaniała Kuchnia Węgierska.



Bliższych informacji udziela kierownik gastronomii hotelu „Wrocław”  
tel. (071) 361 46 51 wew. 1306 lub 1498  
fax (071) 361 66 17

Ośrodek Postaw Twórczych – Klub Filmowy, ul. Działkowa 15, tel./fax (071) 364 27 65  
**PERŁY KINA POLSKIEGO**

#### 5.06., godz. 19.00 UCIECZKA Z KINA WOLNOŚĆ

(1990 r., 90 min.), reż. Wojciech Marczewski  
zdj. J. Zieliński, muz. Z. Konieczny  
wyk. Janusz Gajos, Zbigniew Zamachowski,  
Piotr Fronczewski, Teresa Marczewska,  
Władysław Kowalski, Michał Bajor,  
Jan Peszek, Artur Barciś, Jerzy Bińczycki i in.

#### DWA OBLICZA JANA HIMILSBACHA

#### 12.06., godz. 19.00 MONIDŁO (1970 r., 30 min.)

scenariusz Antoni Krauze na podst. opowiadania  
Jana Himilsbacha, reż. Antoni Krauze  
wyk. Henryk Hunko, Kazimiera Utrata,  
Tadeusz Kwinta i in.

#### REJS (1970 r. – 70 min.)

reż. Marek Piłowski  
zdj. M. Nowicki, muz. W. Kilar  
wyk. Jan Himilsbach, Zdzisław Maklakiewicz,  
Stanisław Tym i in.

#### BRACIA KONDRATIUKOWIE

#### 19.06., godz. 19.00 NIEDZIELA BARABASZA

(1972 r., 20 min.)  
wyk. Anna Seniuk, Zdzisław Kuźniar, i in.  
reż. Janusz Kondratiuk, muz. Czesław Niemen  
wyk. Ewa Szykulska, Ewa Pielach, Regina Regulska, i in.

#### 26.06., godz. 19.00 BIG-BANG (1985 r. 90 min.)

reż. Andrzej Kondratiuk  
muz. E. Rudnik oraz *Suita d-dur* J. S. Bacha  
wyk. Ludwik Benoit, Zofia Merle, Janusz Gajos,  
Bożena Dykiel, Franciszek Pieczka,  
Roman Kłosowski, Iga Cembrzyńska, i in.

bilety: 5 zł (do nabycia w Ośrodku)  
dojazd autobusami: 112, 113, 146



**DANILUK**

Wrocław  
ul. Kuźnicza 25  
tel. 071 343 24 86

Okulista przyjmuje:  
pn. – pt. 15<sup>30</sup> – 18<sup>00</sup>  
sobota 11<sup>00</sup> – 14<sup>00</sup>



Komputerowe badanie wzroku



Duży wybór opraw



Naprawy okularów wszelkiego rodzaju



Usługi na recepty kas chorych



**krótkie terminy !!!**



Zapraszamy:  
9<sup>00</sup> – 18<sup>00</sup>  
sobota 11<sup>00</sup> – 14<sup>00</sup>

18<sup>30</sup> Impresja wiosenna –  
Młodzieżowy Teatr Tańca  
Teatr Muzyczny ul. J. Piłsudskiego 72  
19<sup>00</sup> Koncert muzyki folkowej  
Klub Pod Kolumnami pl. św. Macieja 24  
19<sup>15</sup> Historia Jakuba  
Teatr Współczesny ul. Rzeźnicza 12  
20<sup>00</sup> Koncert Figur Niemożliwych  
Teatr k2 ul. Kuźnicza 29a  
20<sup>00</sup> Koncert muzyki dawnej  
Aula UW – Oratorium Marianum  
20<sup>00</sup> Koncert zespołu Soko  
Stajnia nr 8A ul. H. Sienkiewicza 8a  
20<sup>00</sup>–2<sup>00</sup> Noc Świętojańska nad Odrą  
Wyspa Słodowa  
22<sup>00</sup> Koncert zespołu OVO  
Wyspa Słodowa

### 24.06. NIEDZIELA

14<sup>00</sup>–21<sup>00</sup> Piknik rodzinny nad Odrą  
Wyspa Słodowa  
19<sup>15</sup> Historia Jakuba  
Teatr Współczesny ul. Rzeźnicza 12  
20<sup>00</sup> Wieczory w Arsenał – Wieczór  
Norweski  
Dziedziniec Arsenału ul. Cieszyńskiego 9

### 25.06. PONIEDZIAŁEK

17<sup>00</sup> Teatr Na Bruku Na Dzikim  
Zachodzie czyli Parada w Stylu Country  
Niskie Łąki

### 26.06. WTOREK

16<sup>00</sup> Recital fortepianowy – Anna  
Otinowska KMiL pl. T. Kościuszki 9  
18<sup>00</sup> Spotkanie z poetą Andrzejem  
Bartyńskim  
Galeria U Teresy ul. Mielczarskiego 3  
19<sup>00</sup> Perły Kina Polskiego – Big-Bang  
Ośrodek Postaw Twórczych ul. Działkowa 15  
19<sup>00</sup> Piosenki pana Bérangera  
Teatr Współczesny ul. Rzeźnicza 12

### 27.06. ŚRODA

19<sup>00</sup> Imię  
Scena na Świebodzkim pl. Orłąt Lwowskich 20  
19<sup>00</sup> Piosenki pana Bérangera  
Teatr Współczesny ul. Rzeźnicza 12

19<sup>00</sup> Opera – Trubadur  
Wytwórnia Filmów Fabularnych ul. Wystawowa 1  
20<sup>00</sup> Koncert muzyki dawnej  
Aula UW – Oratorium Marianum  
20<sup>00</sup> Wieczory w Arsenał – Wieczór  
Wioski Dziedziniec Arsenału ul. Cieszyńskiego 9

### 28.06. CZWARTEK

16<sup>00</sup>–23<sup>00</sup> BuskerBus Rynek  
19<sup>00</sup> Imię  
Scena na Świebodzkim pl. Orłąt Lwowskich 20  
19<sup>15</sup> Romeo i Julia  
Teatr Współczesny ul. Rzeźnicza 12  
23<sup>00</sup> BuskerBus Dziedziniec BWA

### 29.06. PIĄTEK

16<sup>00</sup>–23<sup>00</sup> BuskerBus Rynek  
19<sup>00</sup> Imię  
Scena na Świebodzkim pl. Orłąt Lwowskich 20  
17<sup>00</sup> i 19<sup>00</sup> Koncert oratoryjny  
Filharmonia ul. J. Piłsudskiego 19  
19<sup>00</sup> Kubuś Fatalista  
Teatr Polski ul. G. Zapolskiej 3  
19<sup>15</sup> Romeo i Julia  
Teatr Współczesny ul. Rzeźnicza 12  
20<sup>00</sup> Tosca – Opera  
Katedra św. Marii Magdaleny/Aula Leopoldina/  
Wzgórze Partyzantów  
20<sup>00</sup> Wieczory w Arsenał –  
Wieczór Argentyński  
Dziedziniec Arsenału ul. Cieszyńskiego 9  
21<sup>00</sup> Traveling Birds Quintet  
Jazz Klub Rura ul. Lazienna 4  
23<sup>00</sup> BuskerBus Dziedziniec BWA

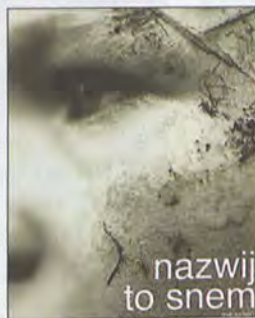
### 30.06. SOBOTA

16<sup>00</sup>–23<sup>00</sup> BuskerBus Rynek  
11<sup>00</sup> Bajkowa Biblioteka –  
Jorinda i Joringel  
Miejska Biblioteka Publiczna ul. Gajowicka 195  
19<sup>00</sup> Wieczór tańców etnicznych  
Klub Pod Kolumnami pl. św. Macieja 24  
19<sup>15</sup> Romeo i Julia  
Teatr Współczesny ul. Rzeźnicza 12  
20<sup>00</sup> Wieczory w Arsenał – Wieczór  
Rosyjski Dziedziniec Arsenału ul. Cieszyńskiego 9  
23<sup>00</sup> BuskerBus Dziedziniec BWA

**videokino** Wypożyczanie i sprzedaż kaset VHS oraz DVD - bogata kolekcja filmów niekomercyjnych  
**Delicatessen** D.H. Podwałe, Podwałe 37/38, I piętro, tel. 344 62 11 wew. 413  
czynne: pn.-pt. - 9.00-20.00, sob. - 9.00-17.00



**CZŁOWIEK Z KSIĘŻYCĄ**  
Opowieść o autentycznej postaci współczesnej pop kultury – żyjącym bardzo krótko, bo zaledwie 35 lat, sławnym komiku estradowym i telewizyjnym, Andy'm Kaufmanie. Film ma posmak pełnego rozmachu widowiska, jest obrazem barwnym i panoramicznym, w którym jednakże, w gąszczu efektownych scen rozgrywających się na estradach oraz w studiach telewizyjnych, nie uległo przyćmieniu to, co najważniejsze: frapujące losy barwnej postaci – Andy'ego Kaufmana.  
reżyseria: Miłosz Forman  
czas: 118 min.



**NAZWIJ TO SNEM**  
W wyniku niewinnej przepychanki James zabija swojego rówieśnika. Zataja, że był obecny przy śmierci kolegi i sam dźwiga straszną tajemnicę. Nawet gdyby chciał nie byłoby nikogo kto chciałby wysłuchać go i pomóc. Jedyną bliską osobą staje się dla Jamesa Anna, czternastolatka oddająca się chłopcom z sąsiedztwa...  
*Nazwij to snem* to film o przedwczesnej dorosłości, która kształtuje kolejnych ułomnych, poranionych ludzi. I zbyt szybkiej utracie nadziei.  
reżyseria: Lynne Ramsay  
czas: 93 min.



**SIOSTRA BETTY**  
Betty jest słodkim dziewczątkiem, które od beznadziejnego życia na prowincji u boku męża-kretyna ucieka w świat serialu o lekarzach. Fikcja zaciera się w jej świadomości z rzeczywistością. Kiedy mąż Betty ginie, dziewczyna wyrusza na poszukiwania bohatera serialu – doktora Ravella, w którym się podkochuje...  
*Siostra Betty* łączy w sobie kilka różnych konwencji: jest tu kino drogi, melodramat, zjadliwa satyra na telewizyjne tasie i kino sensoryjne.  
reżyseria: Neil LaBute  
czas: 112 min.



**PRZEKRĘT**  
Złodziej i kurier brylantów Franky *Four Fingers* leci do Nowego Jorku, by dostarczyć olbrzymi diament jednemu z szefów tamtejszej mafii. Po drodze zatrzymuje się w Londynie. Boris *The Blade* namawia go, by wziął udział w zakładach w czasie nielegalnej walki bokserkiej...  
Brawurowa czarna komedia gangsterska. Warta akcja, barwne postacie wywodzące się z londyńskiego półświatka i znakomita oprawa muzyczna, spowodowały, że film ten zyskał miano kultowego.  
reżyseria: Guy Ritchie  
czas: 103 min.



**MORDERCZE LATO**  
Lato w Nowym Jorku nigdy nie było bardziej gorące niż w 1977 r. Nieustające upały dawały się wszystkim we znaki, w zachowaniu ludzi wyczuwalno się napięcie i drażliwość. Kiedy nadchodziła noc, nadchodził też strach – w mieście grasowali złodzieje i pojawił się tajemniczy psychopata, nazwany przez prasę *Syn Sama*, który dokonał całej serii potwornych morderstw. Spike Lee zagłębia się w serce Bronxu, tworząc panoramiczny obraz wydarzeń tamtego lata.  
reżyseria: Spike Lee  
czas: 141 min.



# PIF

PAŃSTWOWA INSTYTUCJA FILMOWA ODRA FILM zaprasza do kin:

warszawa - śląsk - lwów - lalka

# DZIENNIK BRIDGET JONES

Premiera 08.06.

## LALKA

ul. B. Prusa 32  
tel. 322 24 05

## LWÓW

al. gen. Hallera 15  
tel. 361 20 78

## OGNISKO

Skwer Obrońców Helu 1  
tel. 325 18 26

## ŚLĄSK

ul. Piłsudskiego 67  
tel. 343 45 25

## WARSZAWA

ul. Piłsudskiego 64  
tel. 344 53 83



# WYŻSZA SZKOŁA HANDLOWA

WE WROCŁAWIU



STUDIA LICENCJACKIE  
(dienne, wieczorowe, zaoczne)

## ZARZĄDZANIE I MARKETING

- handel zagraniczny
- marketing
- zarządzanie przedsiębiorstwem
- rachunkowość i controlling
- turystyka i hotelarstwo
- informatyka w zarządzaniu
- komunikacja w biznesie
- e-biznes



Skorzystaj z promocji!

# studia europejskie

Biura rekrutacji: Wrocław

ul. Obrońców Poczty Gdańskiej 5/9 (Oltaszyn)

tel. (071) 33 700 46, 33 700 41

ul. Powstańców Śląskich 112, tel. (071) 37 322 34

www.wshwroc.edu.pl

# HOROSKOP

**♈ Baran 21.03. – 20.04.**

Realizacja Twoich projektów będzie przebiegać w tym miesiącu pomyślnie. Dotyczy to zarówno pracy, jak i spraw uczuciowych. Dogadasz się i z szefem, i z ukochaną osobą. Jeśli planujesz teraz wypoczynek – też będziesz zadowolony, a Twoje poszukiwania przygód i nowości zostaną w pełni zaspokojone. Poznasz nowych przyjaciół, którzy w późniejszym czasie pomogą Ci załatwić coś ważnego. Zdrowie znakomite, nerwy będziesz trzymać na wodzy, co okaże się ważne dobrej atmosfery.

Szczęśliwy kolor: złoty. Szczęśliwe liczby: 5, 16, 21.

**♉ Byk 21.04. – 20.05.**

Powoli skończą się Twoje kłopoty, a sprawy, które spędzały Ci sen z powiek, ujrzą z innej perspektywy. Poczujesz przyływ energii twórczej, szczególnie jeśli masz duszę artysty. Zateśkniesz za idealną miłością. W związkach partnerskich – porozumienie i zgoda. Samotni mogą teraz spotkać drugą połowę i zakochać się bez pamięci. Ubieraj się stosownie do pogody, a zdrowie nie sprawi Ci problemów. Na spotkaniach towarzyskich będziesz miłym gościem.

Szczęśliwy kolor: liliowy. Szczęśliwe liczby: 10, 25, 33.

**♊ Bliźnięta 21.05 – 21.06.**

Koło Ciebie dużo ruchu i zamieszania we wszystkich dziedzinach życia. Trudno Ci będzie zachować umiar i równowagę. Znaczną poprawą w stanie budżetu. Pojawiają się okazje sprzyjające rozwojowi Twojej fortuny. Postaraj się je wykorzystać. Na wypoczynek przyjdzie jeszcze czas. W miłości powodzenie, pod warunkiem, że uważnie zastanowisz się nad swym postępowaniem i nie spowodujesz konfliktu. Kondycja fizyczna nie powinna Cię zawieść.

Szczęśliwy kolor: srebrny. Szczęśliwe liczby: 6, 26, 35.

**♋ Rak 22.06. – 22.07.**

Możesz mieć trudności z podjęciem decyzji w sprawach zarówno mało ważnych, jak i znaczących. Potrzebujesz trochę czasu do namysłu. Nie rób nic na siłę. Być może po urlopie łatwiej znajdziesz rozwiązanie dręczących Cię problemów. W stałych związkach uczuciowych – miłe chwile i pełne zrozumienie. Jeśli w tym miesiącu wyjedziesz na wypoczynek – prawdopodobnie poznasz ciekawych ludzi i zawrzesz serdeczne znajomości, które przetrwają próbę czasu. Zdrowie nie sprawi Ci kłopotów.

Szczęśliwy kolor: różowy. Szczęśliwe liczby: 3, 14, 24.

**♌ Lew 23.07. – 23.08.**

Swoją pracowitością i zapałem wzbudziłeś uznanie szefa i podziw kolegów. Jeśli prowadziłeś własną działalność – zyskałeś nowe możliwości i rozszerzenie zakresu pracy. Zapowiadają Ci się korzystne gratyfikacje finansowe. W związku partnerskim może dojść do konfliktu i nieporozumień. Znajdź więcej czasu dla ukochanej osoby. Najlepiej wspólnie korzystajcie z pięknych, słonecznych dni, a problemy rozwiążą się same. Zdrowie dobre, możliwe jednak skłonności do przeziębienia lub nadwrażliwość na alergeny.

Szczęśliwy kolor: brązowy. Szczęśliwe liczby: 8, 19, 29.

**♍ Panna 24.08. – 23.09.**

Chciałbyś już odpocząć i oderwać się od codzienności. Jednak sprawy, z którymi zetkniesz się w tym miesiącu, nie pozwolą na Twoją nieobecność. Szczególnie sporo czasu musisz poświęcić swojej pracy i związanymi z nią problemami. Na większe pieniądze musisz poczekać przynajmniej do końca miesiąca. Nie będziesz mieć powodu do narzekania na swego partnera. Okaże Ci wsparcie i zrozumienie. Uważaj na zdrowie – twoje dolegliwości mogą wyniknąć z przemęczenia.

Szczęśliwy kolor: bordo. Szczęśliwe liczby: 5, 20, 36.

**♎ Waga 24.09. – 23.10.**

Zapowiada się miesiąc wspaniały pod każdym względem. Łatwo nabierzesz rozpędu i zrealizujesz marzenia. Możesz liczyć na polepszenie sytuacji finansowej i otrzymanie od dawna oczekiwanych pieniędzy. Nie będziesz mieć kłopotu – na co je wydać. Poczynione teraz zakupy okażą się trafne i przysporzą Ci wiele radości. Odpowiedni czas na dalekosiężne inwestycje i lokatę kapitału. Jeśli zdajesz egzaminy – możesz spodziewać się dobrych wyników. Zdrowie wyśmienite, podobnie jak układy towarzyskie.

Szczęśliwy kolor: niebieski. Szczęśliwe liczby: 3, 12, 32.

www.cojestgrane.pl

# NA CZERWIEC

**♏ Skorpion 24.10. – 22.11.**

Nie forsuj na siłę swoich zamierzeń i nie staraj się prowokować zmian w pracy. Twoje działanie może być źle zrozumiane przez otoczenie i wykorzystane przeciwko Tobie. W związku partnerskim grożą Ci nieporozumienia i niezgodność w postrzeganiu sytuacji, będącej przyczyną Waszych konfliktów. Wysiłki, by przekonać partnera mogą teraz tylko zaostrzyć atmosferę. Poczekać na lepszy okres. Zajmij się przygotowaniem do urlopu i wypoczynku. Pod koniec miesiąca – interesujące spotkanie w gronie przyjaciół.

Szczęśliwy kolor: popielaty. Szczęśliwe liczby: 2, 18, 27.

**♐ Strzelec 23.11. – 21.12.**

Poczujesz niecierpliwość, że Twoje działanie nie przynosi oczekiwanych efektów. Zastanów się, czy nie stawiasz sobie zbyt wysokich wymagań. Sytuacja finansowa wciąż nie jest szczególnie pomyślna. Skłoni Cię to do szukania nowych sposobów pomnożenia kapitału. Szczególne rozterki mogą przeżywać Strzelce urodzone w ostatniej dekadzie znaku. Pomoc w rozstrzygnięciu niekiedy przeciwstawnych zamierzeń da Ci Twój partner, na którego obecnie możesz liczyć.

Szczęśliwy kolor: czerwony. Szczęśliwe liczby: 10, 25, 34.

**♑ Koziorożec 22.12. – 20.01.**

Sprawy, które chciałbyś załatwić jak najszybciej, mogą się opóźnić. W pracy nie nadejdą oczekiwane zmiany, jednak Twoja sytuacja nie jest zła. Pozytywne efekty Twoich działań ujawnią się stopniowo. W Twoim związku partnerskim – ożywienie i ciekawe pomysły na wspólne spędzenie urlopu. Atmosfera bliskości i zrozumienia doda Ci sił. Wakacyjna propozycja od dalszej rodziny może okazać się bardzo atrakcyjna. Zdrowie dopisze Ci znakomicie.

Szczęśliwy kolor: pomarańczowy. Szczęśliwe liczby: 6, 17, 26.

**♒ Wodnik 21.01. – 19.02.**

Nareszcie znajdziesz rozwiązanie wielu swoich problemów. Przystaniesz się martwić i denerwować. Będziesz mógł realizować najśmielsze plany i projekty. Szczególnie korzystny okres dla osób zajmujących się komunikacją i informatyką. Również konflikty partnerskie będzie Ci teraz łatwiej łagodzić. Jednak na całkowite odzyskanie zaufania ukochanej osoby musisz zasłużyć dobrą wolą i czynami. Bukiet kwiatów, zaproszenie na imprezę lub wspólny wyjazd – przybliżą porozumienie. Pod koniec miesiąca bądź szczególnie ostrożny w podróży.

Szczęśliwy kolor: żółty. Szczęśliwe liczby: 10, 27, 36.

**♓ Ryby 20.02. – 20.03.**

Ten miesiąc musisz przeczekać w spokoju lub użyć dyplomacji i zaufać intuicji, by nie pogorszyć swoich układów. Nie działaj wręcz, gdyż teraz może się to obrócić przeciwko Tobie. Najlepiej weź urlop albo zajmij się swoim hobby. Pomimo pięknej pogody mogą Ci grozić przeziębienia, reumatyzm, ogólne pogorszenie zdrowia i nastroju. Uważaj na siebie i wiedz, że wszystko, co złe, też się kończy. Już kolejny miesiąc zapowiada poprawę Twojej sytuacji. Szczęśliwy kolor: amarantowy. Szczęśliwe liczby: 8, 14, 32.

opracowała Maria Ewa Dackiewicz

**SALON NIEZWYKŁOŚCI**

- ezoteryka - magia -
- astrologia -
- książki - remedia -
- upominki - feng shui -
- kosmetyki naturalne -
- instrumenty muzyczne z Dalekiego Wschodu -
- kulturowa biżuteria ze srebra -

50-123 Wrocław  
ul. Oławska 2  
otwarte  
PON. – SOB. do 22.00

# La Scala

Zaprasza codziennie od 10<sup>00</sup>  
Rynek 38, tel. 372 53 94

Restauracja



La Scala  
makarony, lasagne  
sałatki, owoce morza

Posiadamy salę bankietową do 20 osób







## OLEŚNICA

DNI OLEŚNICY, 1-3.06.

**1.06., godz. 14.00-16.00** - Prezentacja olesńskich zespołów artystycznych  
**godz. 16.00-17.40** Występ artystów cyrku *Conrado*.  
 W programie m.in. polykacz ognia, clowni  
**godz. 17.40-19.00** Występ grupy teatralnej  
**godz. 19.00-20.30** Laureaci *Olesńskiego Wysoku*  
**godz. 20.30-22.00** Występ zespołu *Universe*  
**2.06., godz. 16.10-17.20** - Zespół *Princess* - utwory grupy *Queen*, **godz. 17.20-18.20** Złote przeboje zespołu *ABBA* - grupa *Waterloo*, **godz. 18.20-19.30** Złote przeboje *The Beatles* - grupa *The Shout*, **godz. 19.30-20.50** Grupy *Babylon* i złote przeboje *Boney M.*, **godz. 20.50-22.20** *Ich Troje*, **godz. 20.00-3.00** Biesiada Cygańska na Zamku Książęcym z udziałem: dwóch zawodowych wróżek cygańskich, zespołu *Romen* oraz zespołu *The Sound Of Gypsy Boys*  
**3.06., godz. 14.30-15.40** Rozpoczęcie i prowadzenie całości przez lidera grupy *Canta Italia*, **godz. 15.40-17.00** Grupa *Smookie Band* - przeboje *Smookie*, **godz. 17.00-18.30** Formacja *Carmen* - polskie, złote przeboje XXXV-lecia oraz elementy muzyki latyno-amerykańskiej, **godz. 18.30-19.50** *Dixie Cover Band*, **godz. 19.50-20.20** Pokaz mody - Studio *Gracia*, **godz. 20.20** Małgorzata Ostrowska **godz. 21.00** *Big Cyc*, **godz. 22.30** Widowisko pirotechniczne.  
**Imprezy sportowe: 1.06., godz. 10.00-13.00** Turniej koszykówki dla dzieci SP 6, Turniej *Puma Street Soccer* dla dzieci - pl. Zwycięstwa, Turniej Piłki Nożnej szkół średnich - Stadion Miejski.  
**2.06., godz. 10.00-13.00** Otwarty Turniej Koszykówki - pl. Zwycięstwa, *Puma Street Soccer* - Turniej pokazowy powiatowych drużyn w pilce nożnej - pl. Zwycięstwa, mecz piłki nożnej VIP, sponsorzy i goście zaproszeni, w przerwie pokaz TEAKWOODO - Stadion Miejski, Turniej Piłki Siatkowej Plażowej o Puchar Burmistrza Olesznicy (basen miejski). **3.06., godz. 10.00-13.00** Turniej otwarty *Puma Street Soccer* - pl. Zwycięstwa, *Pogoń-Rozwój Katowice* mecz piłki nożnej, w przerwie pokaz skoczków spadochronowych.  
 informacje: Piotr Chajec, tel. kom. 0501 977 927  
 MOKIS, ul. Reja 10, 56-400 Olesznica, tel. (071) 314 22 03



## ŚWIERZAWA

**PRZEGLĄD PIĘŚNI MAŁOMIASTECKICH, 2.06.**  
 Impreza organizowana wspólnie z RCK w Jeleniej Górze. Przegląd adresowany do członkin wiejskich amatorskich zespołów folklorystycznych, jest jednym z etapów Ogólnopolskiego Festiwalu Kapel i Śpiewaków Ludowych w Kazimierzu n/Wisłą.  
**POKAZOWY MIĘDZYKLUBOWY TURNIEJ TAŃCA TOWARZYSKIE, 2.06.**  
 Impreza organizowana w ramach Dni Świerzawy.  
 informacje: Miejsko-Gminny Ośrodek Kultury, Sportu i Rekreacji, pl. Wolności 47 b, 59-540 Świerzawa  
 tel./fax (075) 713 52 73, 713 46 06

## KRZESZÓW

II OGÓLNOPOLSKA PARADA STRACHÓW POLNYCH, 9-10.06.

**9.06.** Parada Strachów - Jarmark Piastowski  
**godz. 11.00-15.00** - Rejestracja Strachów Polnych,  
**godz. 16.00-17.30** - Powitanie Strachów, parada w centrum Krzeszowa, prezentacja Strachów, występy zespołów młodzieżowych, **godz. 17.30-19.00** - Pokaz wschodnich sztuk walki, ogłoszenie wyników konkursu, występy zespołów młodzieżowych  
**godz. 19.00-21.00** - Występy zespołów folklorystycznych, **godz. 21.15** - Koncert zespołu *Krywań*  
**10.06.** Biesiada Krzeszowska - Jarmark Piastowski  
**godz. 15.00** - Powitanie Biesiadników, **godz. 15.00-18.00** - Przegląd zespołów folklorystycznych, występ orkiestry strażackiej, konkursy, pokazy rzemieślnicze, pokazy rycerskie (obchody 700-lecia śmierci Bolka I), **godz. 18.00-0.00** - Biesiada Krzeszowska, pokaz tańców regionalnych, wspólne śpiewanie i zabawa plenerowa przy muzyce i pieśniach regionalnych.  
**Regulamin konkursu:** Konkurs ma charakter otwarty, udział jest bezpłatny. Strachy mogą być wykonane indywidualnie lub zespołowo. Zadaniem uczestników jest wykonanie i dostarczenie stracha polnego do dnia **9.06. do godz. 15.00** do Gminnego Ośrodka Kultury w Krzeszowie. Dowolność techniki i materiałów. Oceniana będzie pomysłowość, estetyka wykonania, dobór materiałów i ogólne wrażenie. Każdy strach musi posiadać nazwę, nazwisko i imię wykonawcy. Trzy wybrane przez komisję strachy otrzymają nagrody. Wszystkie prace konkursowe przechodzą na własność organizatorów. Przystępujący do konkursu muszą o tym powiadomić Stowarzyszenie Rozwoju Regionalnego *Perla Baroku* do **9.06.** telefonicznie lub pisemnie. organizator: Stowarzyszenie Rozwoju Regionalnego *Perla Baroku*, Towarzystwo Przyjaciół Kamiennej Góry  
 informacje: SRR *Perla Baroku*, 58-405 Krzeszów 260  
 tel./fax (075) 742 31 02, 742 33 55  
 e-mail: perla\_baroku@poczta.onet.pl



## WIĄZÓW

ŚWIĘTO WIĄZOWA, 23-24.06.

**23.06., godz. 16.00** - Przywitanie gości  
**godz. 16.15** - Konkursy i zabawy dla dzieci i młodzieży; **godz. 17.00** - Występ Amatorskiego Ruchu Artystycznego z Wiązowa i okolic; **godz. 18.15** - Zespół *Odywk*; **godz. 20.00** - Zespół *Reagge*; **godz. 22.00** - Zabawa plenerowa; **24.06., godz. 15.00** - Przywitanie gości, **godz. 15.15** - Wystąpienie Burmistrza Miasta i Gminy Wiązów; **godz. 15.30** - Wystąpienie Przewodniczącego Rady Miasta i Gminy Wiązów; **godz. 15.45** - Koncert orkiestry dętej; **godz. 16.30** - Występ zespołu *Wiązowanie*; **godz. 17.30** - Kabaret *HiFi* z Zielonej Góry; **godz. 18.00** - *Contra*; **godz. 20.00** - Koncert zespołu *Seventeen*; **godz. 22.00** - Koncert zespołu *The Postman*; **godz. 0.00** - Pokaz sztucznych ogni; **godz. 0.20** - Zabawa plenerowa  
 Wiązowskie Centrum Kultury, pl. Wolności 22  
 57-120 Wiązów, tel./fax (071) 393 11 57, 393 10 58



fol. K. Opalski

## THE GROUNDHOGS I TONY MCPHEE

**8.06., godz. 22.00** MILICZ - Estrada  
 Plenerowa Ośrodka Kultury, ul. Piłsudskiego 14  
**9.06., godz. 20.00** ŚRODA ŚL. - Dziedzic Muzeum Regionalnego, pl. Wolności 3  
**TONY MCPHEE** (gitara, śpiew) lider formacji *The Groundhogs*, jest uważany za jednego z najlepszych brytyjskich gitarzystów. Jego innowacyjna technika gry do dziś inspiruje gitarzystów młodej generacji. Jest mistrzem techniki slide. Po raz pierwszy w Polsce Tony pojawił się w 1993 r. Występował m.in. w towarzystwie *Guitar Workshop* L. Cichońskiego, z *Kasą Chorych*, z wrocławską formacją *Outsider*. Uwiecznieniem pobytów Tonego w Polsce jest płyta zawierająca materiał zarejestrowany podczas koncertu w zielonogórskim klubie *Blues Ekspres* w 2000 r. Na koncertach w Miliczu i Środzie Śl. w kilku utworach brytyjskiemu artyście towarzyszyć będzie Krzysztof Opalski, grający na harmonijce ustnej.



## KŁODZKO

ŚWIĄTŁO ŚWIĄTYŃ I ŚWIĘTYCH

Kłodzki Klub Fotograficzny przy KOK oraz Komitet Organizacyjny Polsko-Czeskich Dni Kultury Chrześcijańskiej w Nowej Rudzie ogłaszają 5 edycję konkursu fotograficznego *Światło świątyni i świętych*. Konkurs ma charakter otwarty. Każdy autor może nadesłać do 5 prac, cykl będzie traktowany jako jedna praca. Technika: dowolna. Minimalny format prac czarno-białych: 18x24 cm, barwnych: 15x21 cm. Każde zdjęcie powinno posiadać na odwrocie imię i nazwisko autora, rok wykonania i tytuł. Do przesyłki należy dołączyć: zgłoszenie udziału w konkursie z adresem, wglądówki prac o formacie 13x18 cm, plan eksponowania cyklu zdjęciowego. Zdjęcia nagrodzone i wyróżnione oraz wglądówki przechodzą na własność KKF. Organizatorzy zastrzegają sobie prawo do bezpłatnej reprodukcji prac do celów reklamowych (m.in. katalogu wystawy). W skład Jury wejdą polscy i czescy fotograficy. Nagrody: I - 1500 zł, II - 700 zł, III - 500 zł oraz 3 wyróżnienia po 250 zł. Terminarz imprezy: nadsyłanie prac: do **3.09. br.**, ocena Jury: do **10.09.**, powiadomienie o werdykcie: do **18.09.**, otwarcie wystawy i wręczenie nagród: **29.09.**, zwrot prac nie nagrodzonych: do **31.12**. Prace należy nadsyłać na adres: Kłodzki Klub Fotograficzny - Kłodzki Ośrodek Kultury, pl. Jagielly 1, 57-300 Kłodzko  
 tel. (074) 867 35 01, tel./fax (074) 867 33 64  
 e-mail: kok@netgate.com.pl

**Poznasz Sudety czytając „Sudety”**  
 - kolorowy miesięcznik dostępny w kioskach i salonach prasowych w całej Polsce.  
 Redakcja „Sudetów”  
 ul. T. Kościuszki 142  
 50-439 Wrocław  
 tel./fax (071) 341-32-04  
 tel. (071) 342-20-56  
 e-mail: sudety@atut.ig.pl



## POLANICA ZDR.

KINO ŚWIATOWID, ul. Zdrojowa 3  
1-6.06. Miłość w Nowym Jorku, 1-6.06.

Nowe szaty króla, 9-13.06. Stary, gdzie moja bryka, 12-13.06. Hollywood atakuje, 15-20.06. Trzydziaste dni, 15-20.06. Dziewczyny i chłopaki, od 28.06. Miss Agent, od 30.06. Szukając siebie



## ZGORZELEC

### MIEJSKI DOM KULTURY

1-3.06. VII Międzynarodowy Festyn Europa – miasta Zgorzelec – Gorlitz My dzieci Nysy, 2-3.06. IV Międzynarodowy Festiwal Piosenki Greckiej – Zgorzelec 2001, 5.06. Wernisaż wystawy rzeźby i obrazów ceramicznych – Stanisław Brach z Krakowa, 8.06. XXX Ogólnopolskie spotkania amatorskich teatrów jednego aktora, 15.06. Prezentacje twórczości artystycznej dzieci przedszkoli zgorzeleckich, 16.06. Śląski festyn muzyki klasycznej, 29.06. Zespół Skoyen Ten Sing z Norwegii

### DNI ZGORZELECA, 22-24.06.

22.06. godz. 19.00 – Zespół Kawa Kawa  
godz. 21.00-2.00 Sound System  
23.06. godz. 12-15.00 Wybory Miss Trzynastolatek  
godz. 15.00 Koncert Orkiestry Dętej KWB Turów  
godz. 16.00 Teatr Pinezka – Krystyna Giżowska  
Michał Gielniak, Hej, 24.06. godz. 14-15.00 Blok dla dzieci, godz. 15.00 Big Tur Band, Jantar drużyna wojów, Kramer, Krzysztof Ciecuch, Teatr Klejk, Mieczysław Szczeniński, Małgorzata Ostrowska  
Imprezy towarzyszące: turniej pięciarski Box Club, Zgorzeleckie Święto Kwiatów, Zgorzelecka Noc Świętojańska, jarmark staroci i osobliwości.  
MDK, ul. Parkowa 1, 59-900 Zgorzelec  
tel. (075) 775 24 15, fax 775 60 59



## POLKOWICE

### POLKOWICKI OŚRODEK KULTURY SPORTU I REKREACJI

26.06., godz. 21.00, Rynek – Spektakl Szekspira Sen nocy letniej w formie niekonwencjonalnej. Żywy aktorski plan wzbogacony kukłami. Reżyseria: Anna Proszkowska  
przekład: Stanisław Barańczak  
wystąpią aktorzy Lubuskiego Teatru im. L. Kruczkowskiego z Zielonej Góry: Beata Sobicka-Kupczyk, Wioletta Sokal, Artur Beling, Ludwik Schiller  
KINO: 1-4.06. Titanic (film animowany)  
1-3.06., godz. 18.00, 20.15 Granice wytrzymałości  
Maraton Filmowy dla młodzieży:  
7.06., godz. 17.00 Wampirek, Kowboj z Szanghaju  
8-10.06., godz. 18.00, 20.00 Podejrzany  
Maraton Filmowy: 13.06., godz. 20.00 Czego pragnę kobiety, Miss Agent, Straszny film, 13-20.06. W pustyni i w puszczy, 14-17.06., godz. 18.00, 20.00 Zakreśony, 21-24.06., godz. 18.00, 20.00 Markiz De Sade, 28.06-1.07., godz. 18.00, 20.00 Tam gdzie ty  
informacje: POKSIR Impresja, ul. K. B. Kominka 6 59-320 Polkowice, tel./fax (076) 845 04 74, 845 03 03

## KLUB PIECHURÓW PERPEDES

2.06. Środa Śl. – Szczepanów – Miękinia. Zbiórka na Dworcu Gl. PKP, godz. 8.30 z biletami do Środy Śl.  
3.06. Grabowno W. – Bukowice Trzebnickie. Zbiórka na Dworcu Gl. PKP o 8.30 z biletami do Bukowic.  
9.06. Niemcza – Wojsławice – Henryków. Zbiórka na Dworcu Centralnym PKS o godz. 8.00 z biletami na godz. 8.20 stanowisko nr 2 do Niemczy  
10.06. Walbrzych Miasto – Kozły – Borowa – Walbrzych Główny. Zbiórka na Dworcu Gl. PKP o godz. 8.30 z biletami do Walbrzycha Głównego  
14.06. Borowa Oleśnicka – Jelcz Miłoszyce. Zbiórka na Dworcu Gl. PKP o godz. 8.30 z biletami ze zniżką 20% do Borowy Oleśnickiej  
16.06. Biały Kościół – Wzgórza Strzeleckie – Biały Kościół. Zbiórka na Dworcu Gl. PKP o godz. 8.40 z biletami do Białego Kościoła  
17.06. Pracze Odrzańskie – Leśnica. Zbiórka: pętla autobusu nr 103 w Praczech Odrzańskich, godz. 9.00  
23.06. Trzebnica – Wysoki Kościół – Widawa. Zbiórka na Dworcu PKS o godz. 8.20 z biletami do Trzebnicy na godz. 8.40  
24.06. Bardo i okolice. Zbiórka na Dworcu Gl. PKP o godz. 8.40 z biletami do Barda Śląskiego  
30.06. Grabowno Wielkie – Sosnowka – Dobroszyce. Zbiórka na Dworcu Gl. PKP o godz. 8.30 z biletami do Grabowna Wielkiego

informacje: PTTK Rynek-Ratusz 11/12, W-w  
tel. 343 03 44, 344 53 49, fax 343 67 46

### WYCIECZKI PIESE KLUBU POLANKA

2.06. Osola-Świerzów-Oborniki. Zbiórka godz. 8.15  
9.06. Czerna Mała-Prężyce-Brzezinka Średzka. Zbiórka o godz. 8.20  
16.06. Borowa-Bielawa-Borowa. Zbiórka godz. 8.55  
23.06. Długoleka-Szczodre-Długoleka. Zbiórka o godz. 8.55  
30.06. Oborniki-Wilczyn Leśny-Oborniki. Zbiórka o godz. 8.50  
Zbiórka na Dworcu Gl. PKP koło kas z wykupionym biletem powrotnym do stacji wyjściowej.

PTTK Fabryczna, ul. T. Kościuszki 13 tel. 344 79 80  
Uczestnicy ubezpieczają się we własnym zakresie  
KOŁO PRZEWODNIKÓW – RZEPIÓR

Towarzystwo Miłośników Wrocławia zaprasza na przejażdżki po mieście zabytkowymi pojazdami: tramwajem *Jaś i Małgosia* oraz autobusem *Fredrus*. Oprawdajmy polskie i zagraniczne grupy turystyczne (szkoły, dorośli) oraz turystów indywidualnych po Wrocławiu i Dolnym Śląsku.

ul. Odrzańska 39/40, godz. 9.00-16.00, tel. 343 77 24  
KLUB TURYSTÓW MIŁOŚNIKÓW WROCLAWIA

3.06., godz. 10.00 – Spacer po Wrocławiu, spotkanie przy pomniku Aleksandra hr. Fredry  
8-10.06., godz. 6.00 – Wycieczka z cyklu przewodnik czeka: Berlin – Poczdam, zgłoszenia w o/PTTK przy Inst. PAN, ul. Łokietka 2/I, I p.

17.06., godz. 6.00 – Wycieczka z cyklu przewodnik czeka: Rogalin Wlkp. Park Narodowy, wyjazd z pl. 1 Maja przy *Cyprum*. Zgłoszenia w o/PTTK przy Inst. PAN, ul. Łokietka 2/I, I p.

21.06., godz. 16.00 – Spotkanie klubowe w kamieniczce *Małgosia* (ul. Odrzańska 39)

TMW, ul. Odrzańska 39/40, tel. 343 77 24

## Business Centre Club

Zarząd BCC został rozszerzony o dwóch nowych członków – Krzysztofa Kryskę i Arkadiusza Protasa. Gościem BCC był Janusz Steinhoff wicepremier, minister gospodarki... doceniam rolę BCC w kreowaniu postaw prorynkowych i działalność edukacyjną w tym zakresie, powiedział wicepremier na początku spotkania z przedsiębiorcami. Tematami spotkania były: ocena stanu gospodarki, sytuacja w handlu zagranicznym, rozwój małych i średnich przedsiębiorstw.

15 maja w siedzibie Klubu w Warszawie odbyło się spotkanie Rady Założycieli z nowoprzyjętymi do BCC osobami.



## ŁOŻA DOLNOŚLĄSKA Business Centre Club

tel. 0602 195 552

21 kwietnia w najpiękniejszej wrocławskiej sali Oratorium Marianum zawiązana została Regionalna Rada Partnerstwa pomiędzy Dolnośląską Unią Wolności a Dolnośląskim Forum Dialogu, dając początek tworzeniu POROZUMIENIA DLA PRZYSZŁOŚCI. Skupi ono wszystkie te siły polityczne i społeczne, których podstawowym elementem programu jest tworzenie podstaw dla gospodarki prorynkowej w Polsce. Porozumienie podpisało ponad sto osób reprezentujących różne grupy społeczne i zawodowe: pracownicy nauki, lekarze, przedstawiciele palestry, dziennikarze, przedsiębiorcy. Gościem spotkania był Marek Goliszewski współprzewodniczący (wraz z Maciejem Jankowskim) Forum Dialogu.

24 kwietnia Rada Łoży Dolnośląskiej BCC spotkała się z Radą Rektorów Wyższych Uczelni Wrocławia i Opoli. W wyniku spotkania zapadło kilka ważkich decyzji dotyczących współpracy. Rada Łoży Dolnośląskiej BCC spotkała się 14 maja z dyrektorem TVP-Wrocław Ryszardem Nowakiem. Osiągnięto porozumienie co do możliwości współpracy.

Krzysztof Mojzych

Prenumerata CO JEST GRANE  
dolnośląski miesięcznik kulturalno-informacyjny

Odcinek dla poczty

10 zł 3 m-ce 20 zł 6 m-cy 40 zł 12 m-cy

słownie zł

dokładny adres

"Co Jest Grane" - miesięcznik  
ul. Podwale 74, 50-449 Wrocław  
GBPZ Oddział/Wrocław  
19301073-24673-27003-1PLZ

datownik  
Oplata  
podpis przyjm. zł .....GR...

Prenumerata CO JEST GRANE  
dolnośląski miesięcznik kulturalno-informacyjny

Odcinek dla banku

10 zł 3 m-ce 20 zł 6 m-cy 40 zł 12 m-cy

słownie zł

dokładny adres

"Co Jest Grane" - miesięcznik  
ul. Podwale 74, 50-449 Wrocław  
GBPZ Oddział/Wrocław  
19301073-24673-27003-1PLZ

datownik  
Oplata  
podpis przyjm. zł .....GR...

Prenumerata CO JEST GRANE  
dolnośląski miesięcznik kulturalno-informacyjny

Odcinek dla posiadacza rachunku

10 zł 3 m-ce 20 zł 6 m-cy 40 zł 12 m-cy

słownie zł

dokładny adres

"Co Jest Grane" - miesięcznik  
ul. Podwale 74, 50-449 Wrocław  
GBPZ Oddział/Wrocław  
19301073-24673-27003-1PLZ

datownik  
Oplata  
podpis przyjm. zł .....GR...

Prenumerata CO JEST GRANE  
dolnośląski miesięcznik kulturalno-informacyjny

Powierzenie dla wpłacającego

10 zł 3 m-ce 20 zł 6 m-cy 40 zł 12 m-cy

słownie zł

dokładny adres

"Co Jest Grane" - miesięcznik  
ul. Podwale 74, 50-449 Wrocław  
GBPZ Oddział/Wrocław  
19301073-24673-27003-1PLZ

datownik  
Oplata  
podpis przyjm. zł .....GR...

www.cojestgrane.pl

Wrocław 22.06.-15.07.2001r.  
JAN STANIENDA DYREKTOR ARTYSTYCZNY  
TOMASZ KWIECIŃSKI DYREKTOR ORGANIZACYJNY



wieczory Narodów

Pod patronatem  
Prezydenta Wrocławia

# WIECZORY W ARSENALE

## Festiwal Muzyki Kameralnej

Wszystkie koncerty festiwalowe  
odbędą się we Wrocławiu,  
na dziedzińcu Arsenалу  
(ul. Cieszyńskiego 9), o godz. 20.00.

Program V Festiwalu Muzyki Kameralnej  
znajdziecie Państwo wewnątrz  
tego numeru „CO JEST GRANE?”  
oraz na stronach  
[www.wieczory-w-Arsenale.pl](http://www.wieczory-w-Arsenale.pl)

Sponsorzy:

Srebrny Sponsor Festiwalu:

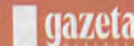


MPEC Wrocław SA

Mecenat  
Samorządu  
Wrocławia



Patronat medialny:



Partner internetowy: Heron



Wrocławskie Centrum Kultury i Sztuki - film muzyka teatr - nr 7 (89) - muzyka - film